

香港法律改革委员会

研究报告书

年青人年龄在民法中的法律
效力问题

(论题十一)

香港法律改革委员会谨提交年青人年龄在民法中的法律效力
问题研究报告书，本委员会委员名单如下：

唐明治（律政司）
罗弼时（首席按察司）
区敬德（法律草拟专员）
欧义国
郑正训
傅雅德
胡法光
叶文庆
李柱铭
罗德丞
陆恭蕙
麦雅理
施钧年
翁松燃
韦彼得
李国宝（一九八二至八五年的委员）
金耀基（一九八零至八五年的委员）

一九八六年四月十五日

香港法律改革委员会

研究报告书

年青人年龄在民法中的法律效力问题

目录

	页数
第一章 引言	1
1.1 职权范围	1
1.2 各小组委员会的结构及工作	1
1.3 适当年龄	2
1.4 委员会及主要小组委员会的工作方法	3
1.5 处理方法	4
1.6 研究范围的划分	5
第二章 契约、财产与遗嘱：香港目前情况概述	6
2.1 导言	6
2.2 成年年龄	6
2.3 契约	7
2.4 银行	12
2.5 土地及不动产	13
2.6 动产	13
2.7 受托人	14
2.8 遗产代理人	14
2.9 遗嘱	15
第三章 契约与财产法	16
3.1 现况：以保障为基础	16
3.2 取得及处理财产——现行法例	17

		页数
3.3	财产所有权的现况	18
3.4	英国法律委员会	18
3.5	调查结果	
3.6	地方法院条例（香港法例第三三六章） 第四十六条	18
3.7	建议	19
3.8	与未成年人契约相关事宜及建议	19
第四章	遗嘱、受托人及遗产代理人	21
4.1	现行法例要点	21
4.2	建议	21
第五章	医学法：对接受外科手术、医疗及牙科治疗 作出同意	23
5.1	现行法例	23
5.2	可察见的问题	25
5.3	英国的改革	26
5.4	社会问题	26
5.5	一般建议	27
5.6	建议可同意捐血的年龄	28
第六章	家庭法：监管与监护	29
6.1	现行法例	29
6.2	申请监管权	31
6.3	建议	31
第七章	家庭法：赡养令	32
7.1	现行法例	32
7.2	运用之原则	32
7.3	子女的意愿	32
7.4	调查结果	33
7.5	建议	33

第八章	家庭法：婚姻	
8.1	现行法例	34
8.2	婚姻统计数字	34
8.3	华人传统	35
8.4	公众舆论	35
8.5	邻近国家的情况	36
8.6	各主要见解的论据	36
8.7	意见分歧	37
8.8	有关许可的建议	38
8.9	最低结婚年龄的建议	38
第九章	家庭法：领养子女	40
9.1	现行法例	40
9.2	华人传统	40
9.3	公众舆论	41
9.4	新加坡	41
9.5	领养子女年龄限制的论据	41
9.6	探究可行办法	42
9.7	建议	43
第十章	公司法：董事	44
10.1	现况	44
10.2	建议	44
第十一章	税务	45
11.1	现行法例：个人入息评税—— 税务条例（香港法例第一一二章）第七部	45
11.2	建议	45
第十二章	饮酒及赌博	46
12.1	饮酒：建议	46

	页数
12.2 赌博	46
12.3 赌博：建议	47
第十三章 关于最低雇佣年龄的公约	48
第十四章 民事过失法中未成年人的地位	49
14.1 未成年人应负的责任	49
14.2 未成年人提出诉讼	49
14.3 建议	49
第十五章 须进一步研究因事项	50
15.1 导言	50
15.2 在公民选举中的投票权及竞选权	50
15.3 提及年龄的香港法例	50
15.4 用语	51
第十六章 建议摘要	52
16.1 契约与财产	52
16.2 遗嘱、受托人及遗产代理人	53
16.3 医疗	53
16.4 监管与监护	53
16.5 赡养令	54
16.6 婚姻：许可	54
16.7 婚姻：最低年龄	54
16.8 领养子女	54
16.9 公司法：董事	54
16.10 税务	55
16.11 饮酒	55
16.12 赌博	55
16.13 民事过失法中未成年人的地位	55
16.14 投票年龄	55
16.15 提及年龄的香港法例	55
16.16 用语	55

附录 ANNEXURES	页数 PAGE
1 A&B Membership of Sub-committees	1A-1
2	References to age in Hong Kong ordinances 2-1
3	<u>Summaries of Minimum Age Employment Conventions:</u> 3A-1
A	Conventions applied to Hong Kong without modification 3A
B	Conventions applied to Hong Kong with modification 3B
4	<u>Medical annexures -</u>
A	医务卫生署通告一九七五年第七十九号—— 施手术、麻醉及检验同意书 4A-1
B	Copy letter dated 23.8.1984 from Director of Medical & Health Services to Secretary of sub-committee with attachment 4B-1
C	Copy letters from the Hong Kong Medical Association dated 7.5.1985, the Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Services dated 13.5.1985 and the British Medical Association (Hong Kong) dated 17.5.1985 4C-1
5	Questionnaire 5-1
6	所谘询的社团／学校／个别人士名单 6-1
7	调查结果 7-1
8	A Commentary on law of other countries 8A-1
B	其他国家法例一览表 8B-1
9	Companies Law Revision Committee's Second Report, April 1973: extract of para. 7.26 9-1

附录		页数
ANNEXURES		PAGE
10	Report of Inland Revenue Ordinance Review Committee, 25 August 1967; Part I extracts of paras. 97 – 98	10-1
11	Hong Kong marriage statistics	11A
12	Acknowledgements	12-1

第一章 引言

1.1 职权范围

一九八三年一月十四日，首席按察司与律政司根据一九八〇年一月十五日港督会同行政局赋予的权力，提交下列问题予法律改革委员会（“委员会”）研究。

- (1) 关于 21 岁以下人士订立契约及他们拥有与处置财产的法例，以及关于他们的婚姻与授权使他们受法庭监护的法例方面，是否适宜作出改变。
- (2) 关于已届某一年龄的人士可同意接受外科、内科及牙科治疗的法例方面，是否适宜作出改变。
- (3) 就委员会在执行工作过程中发觉需要进一步研究下列关于已届某一年龄的人士在：
 - (甲) 取得法律行为能力；
 - (乙) 取得任何权利；
 - (丙) 可行使任何权力或履行任何职责；
 - (丁) 承担任何责任；
 - (戊) 因其年龄须受特别待遇；

等方面的法例是否适宜作出改变提交报告。

1.2 各小组委员会的结构及工作

1.2.1 委员会于一九八三年一月十八日举行的会议中，设立一小组委员会，就提交予考虑的各项事宜进行研究及调查，并作出报告。小组委员会成员名单载于附录 1A。

1.2.2 小组委员会先后共举行 17 次会议，其辖下三个工作小组共开会 8 次。

1.2.3 小组委员会曾分别于一九八四年一月二十五日及一九八五年三月十九日向委员会提交中期报告书。

1.2.4 委员会本身亦曾在 5 次会议中研究有关课题，并成立另一小组委员会专责研究未成年人契约法例的相关改变。该小组委员会曾开会 1 次，其成员名单载于附录 1B。

1.3 适当年龄

1.3.1 据说英国最初选定 21 岁为成熟年龄的原因，是有理由预期已届该年龄的青年男子可以穿上全副武士盔甲。自中世纪以来，社会情况及思想观念均已大大改变，但在今时今日的香港，21 岁仍是儿童、孩童或未成年人与成年人之间的主要分界线。香港的法律应反映香港当前的状况及社会舆论，而非反映一个遥远的国家在湮没的年代里的情况与看法。这一点是至关重要的。

1.3.2 对社会来说，适当年龄与不同方面的关系主要是一个社会问题，法律后果亦因而衍生。组织完善的社会理应不时检讨本身赖以存在的法规。委员会认为，从社会各方面的角度去评估适当年龄与行为能力的关系是项重要工作。

1.3.3 香港青年人的发展：研究显示，香港女童平均而言，12 岁进入青春期。75%的女童 13 岁已进入青春期（香港学童研究：家庭计划指导会一九八三年出版，第 82 页表 6.3.1.1）。男童则约迟两年，即 14 至 15 岁进入青春期。香港的男女童到 16 岁时身体发展已达到成熟阶段。不过，香港从未研究过大部分青年人在身体与心智俱达到成熟的年龄。

1.3.4 香港实施强迫教育，确保学童最早须于完成中三课程或年届 15 岁时方可停学，两者取其较先发生者。一九八一年户口统计结果显示，15 岁儿童中有 20.2%已经离校；16 岁儿童中有 31.9%不再在学。相信这些儿童已经就业，且有一定的经济独立能力。年届 18 岁的青年人中，有 63.8%不再在学校或其他教育机构受教育。19 岁的青年人中不再就学的，人数几达 80%（香港学童研究，第 4 页表 2.1.1.1）。

1.3.5 法律在对待未成年人方面，大致采行家长式。青年人入世未深，法律力图保障他们，同时又设法确保青年人不因这种保障而获得不公平的利益。本报告书根据此一般背景，探讨了这些目标在今日的香港可否达致，以及研析在社会及法例方面，现时划分成年与未成年的界线，是否仍属恰当及令人满意，抑或应予重订。

1.3.6 目前，管制未成年人所立契约的法例相富混乱，似已忽略本身目标。本港法庭审理这类契约的案件，虽然表面看来为数颇少，但

毕竟背后对社会可能会造成相当大的不公平现象。商人及商业机构以青年人的年龄及他们在法律上无能力订立具约束力的契约，因而拒绝与他们交易。这一点对青年人极为不利。本报告书就现行法例及常例进行研究，并就改变提出建议。

1.3.7 一般而言，一名未成年人即使已婚，且已组织家庭，亦不能订立有效遗嘱。关于未成年人的医学法例亦不明确。医生、牙医及外科手术医生即使征得未成年人同意，但若未征得其家长或监护人同意，他们对于给予未成年人的治疗仍多所顾忌。在一般家庭法方面，21岁应否继续成为仍可颁令监护及给予赡养费的适当年龄？在现代社会，一名成熟的20岁人士结婚时，是否仍需征得父亲的同意？一名人士可以结婚的最低年龄应否仍为16岁？为何未满21岁人士不准出任公司董事？这些问题连同其他社会及法律的问题，报告书内均曾予以研析及探讨。

1.3.8 本报告书仅考虑心智正常的人士。弱智人士的法律行为能力与年龄无关，要考虑的事项自然有别。

1.4 委员会及主要小组委员会的工作方法

1.4.1 委员会一开始就决定向关注这课题的团体及人士进行调查，且认为最适宜的调查对象是经常与青年人接触的人士及青年人本身。

1.4.2 为此而拟具的问卷（副本见附录5）曾分发予206名个人或团体，要求他们从“官方”及个人观点填答问卷，并请受调查的团体在认为适当时，征询属下成员的意见。获发问卷的人士或团体的详细资料见附录6。

1.4.3 委员会秘书处收回填退的问卷共1,587份，调查结果的分析载于附录7。

1.4.4 小组委员会成员曾与多个服务性会社交谈，中英文报章及专业期刊亦有刊载有关文章。小组委员会的首任秘书曾出席黄大仙、南区、东区及沙田区议会会议，简述小组委员会的工作，他亦曾在香港社会服务联会主办为期一日的研讨会上发言，探讨有关问题。

1.4.5 小组委员会亦曾征询香港医学会、英国医学会（香港分会）及红十字会的意见。这些团体答覆小组委员会的查询的函件副本载于附录4C。

1.5 处理方法

1.5.1 委员会及主要小组委员会曾审慎研究香港法例的目前情况，认为成年的年龄问题主要并非法律问题，而是一个可衍生法律后果的社会问题。

1.5.2 本报告书研究民法三个主要范畴中年龄的法律效力的意义。这三个范畴为财产法、家庭法及医学法。研究结果发现，现行法律制度有若干异象，但未就关于未成年人法例或这些法例可能的改革作详尽研究。除指出现行法律制度有异象外，报告书并无质疑香港各项条例所反映政府对年龄的政策，以反法庭赋予未成年人保障时所据的法理。然而，涉及未成年人的契约法例本身自始即存有异象（见3.1项下各段），有另一小组委员会研究该范畴内的改革，且就改变提出建议。

1.5.3 已完成的调查是以经常与青年人接触的团体或个人为对象，而特意不就公众舆论加以调查。

1.5.4 委员会认为，基于下列各项理由，调查结果确有助于归纳出见解：

- (甲) 提出的问题是中立的，并无暗示要将有关年龄提高、降低或改变。
- (乙) 接受调查的对象组别为最适当者。
- (丙) 若进行更广泛调查，以确保社会各组别都有机会发言，调查范围势必要遍及全港。
- (丁) 对调查有合理反应，填退问卷的数目（1,587份）构成可归纳成结论的稳固基础。

1.5.5 委员会虽然以调查结果为指导，但并未受各方发表之意见所束缚。在法律上，青年人应该或不应做某种事的年龄，未必要与一般市民或社会某阶层认为适当者相符。委员会亦以其他因素为指导。所讨论之其他因素，散见于本报告书各章节。

1.5.6 或许有人会问，为何没有与社会某些组别（例如身为父母者）接触，答案是预期填答问卷的人士中，许多本身就是为人父母者，他们的意见应具代表性。

1.6 研究范围的划分

1.6.1 委员会的职权范围集中于三个特定范畴，同时要求就发现的异象作出报告。这三个范畴大致可划分为财产法、家庭法及医学法。本报告书就现行法例加以研析，并概述目前所遇困难，以及就曾研究的范畴的改变作出建议。

第二章 契约、财产与遗嘱

香港目前情况概述

2.1 导言

2.1.1 在香港，英国的习惯法提供了根据一名人士的年龄决定法律效力的基础；但主要由于香港与英国的审裁权的法定改变有别，两地的法律亦因此出现分歧。

2.1.2 英国的习惯法大部分以 18 及 19 世纪的案例制订，当年判决这些案件所据的情况，与香港今时今日的情况差异颇大。再者，若干案件是根据英国一八七四年孩童保障法（*Infants Relief Act 1874*）提供的法定背景作出判决，但该保障法并不适用于香港。因此，要研析一个缺乏其他权威指导的范畴而要参照这些案件作指引时，务须倍加谨慎。

2.2 成年年龄

2.1.2 法律释义及通则条例（香港法例第一章）第三条对“未成年人”或“孩童”所下定义为未满 21 岁的人士。

2.2.2 大部分人认为，生日是要把某人岁数加上一年年的时候，但习惯法所采用的假定颇为奇特，是指一名人士在生日前一天的第一刻开始，即已届某一年龄。

2.2.3 在英国，这项奇特的习惯法规定现已由成文法取代。英国一九六九年家庭法改革法（*Family Law Reform Act 1969*）第九条规定：

“9. 一名人士达到某一年龄的时间为：

- (1) 以年岁计算，一名人士达到某一年龄的时间为其出生日期之有关周年之开始。
- (2) 本条仅适用于有关周年系在本条生效之日后之情况，其效力须受有关之任何法令、契据、遗嘱及其他法律文件所载任何规定所限制。”

2.2.4 委员会建议，香港亦应制订同类的法定规定。

2.3 契约

2.3.1 法律把契约主要划分为两类。一类为不论目的为何，对未成年人均具约束力的契约，即必需的货品及服务契约与可享利益的雇佣契约。在香港，地方法院所审理而涉及 60,000 元以下申请的契约，亦须列入这类契约来研究。第二类为未成年人可因契约被视为无效、可予撤销或对未成年人无约束力而毋须负责任的所有其他契约。

必需的货品及服务

2.3.2 必需的货品及服务契约，不论目的为何，均对未成年人具约束力。

2.3.3 这类契约所产生的难题在于要确实决定何者为必需品。售卖货品条例（香港法例第二十六章）第四条(2)款关于界定货品有以下规定：

“货品于售卖及交付时，系适合当时各该名孩童或未成年人或其地人士之生活情况，并为其实需用者。”

这个定义并未列出何者为必需品的确实清单。须知十年前属必需品者，今天未必如是；一名渔民之子必需的货品未必为一名富商之女所需。再者，即使某些货品可笼统列之为必需品，但如未成年人已获充裕供应，不论卖方是否知悉这点，有关货品也不再属于必需品。例如英国上诉法庭审理 *Nash 诉 Inman*（[1908] 2KB 1）一案时，曾驳回一名裁缝关于包括 11 件花背心在内的一批衣物的价钱所提出的诉讼，原因系该名裁缝不能证明案中所涉未成年人并无满一衣柜的背心。

2.3.4 有关货品是否须在订立契约及交付时均属必需，或只须在交付时属必需的问题，实成疑问。售卖货品条例订明，货品在售卖及交付时均须属必需，但若干法律专着的作者，例如 Anson 及 Winfield 等人均曾辩称，根据英国一八九三年售卖货品法（Sale of Goods Act 1893）所载明的同样字眼，重要者仅系交付货品的时间而已。

2.3.5 提供予未成年人的服务，倘符合有关货品的界定，亦可列之为必需品。接受治疗或法律辅导等即为其中事例。

2.3.6 向未成年人士提供款项的借款人，会关注到该未成年人是否使用有关款项购买必需品。虽然该笔借款本身未必可以取回，但借款

人可声称要取代货品供应商的地位，以便向未成年人索还直接用于购买必需品的款项。

2.3.7 未成年人对必需品应负责的性质，向来引起不少争论。所持的见解有两类：第一类主张未成年人应负的责任属契约性；第二类则认为未成年人应负的责任属半契约性，是因未成年人得到利益而由法律加诸其身上的。在必需品未交付时，两者的区别可说具重要性。一般的见解似乎认为若未成年人应负的责任属半契约性，则他在这些情况下毋须负责。但例如在 *Roboerts 诉 Gray* ([1913] 1KB 520) 一案中，受争辩的是必需的服务的接受问题，结果得直的是契约性的看法，虽然有关服务尚未十足提供，但违约的成年人仍被裁定须付出损害赔偿。

2.3.8 即使一名供应商已证明其契约涉及必需品，倘他赖以证明案情的条款对未成年人士系属有偿者，则该供应商仍可能败诉，尤应注意者系，售卖货品条例（香港法例第二十六章）第四条(1)款祇要求未成年人为构成必需品的货品付出合理贷款，但未有提及必需的服务。

可享利益的雇佣契约

2.3.9 雇佣或服务契约倘对未成年人赋予实质利益，则对他们具约束力。要决定契约是否为可享利益者，须从整体考虑该份契约，因此，即使契约载有有偿的条款，但若该条款为一寻常条款，而该份契约整体上可使未成年人享有利益，则该有偿的条款仍为可予履行者。但这类契约不包括贸易契约。

涉及不逾 60,000 元的欠债、损害赔偿或要求的声请

2.3.10 英国习惯法赋予未成年人的保障，因地方法院条例（香港法例第三三六章）第四十六条而告削弱，原因是该条规定地方法院审理的声请中，未成年不能构成辩护的理由。这项规定现已扩及至不逾 60,000 元的声请。

2.3.11 同一限制不见于设立小额钱债审裁处的法例中（小额钱债审裁处条例（香港法例第三三十八章）），审裁处可裁决 8,000 元以下的声请；惟放债人所提出者除外。

2.3.12 结果会出现异象情况：这就是一名人士可毫无困难地入禀地方法院，追讨一名未成年人一笔涉及非必需品的 8,000 元以下的款额，但在本意用来审理这类声请的审裁处则不然；结果，原诉人可能

会向地方法院提出声请，而非向小额钱债审裁处提出，如此徒增更多支出及手续，非但对未成年人，甚至对任何人士均无好处。

2.3.13 这项限制亦未见于最高法院条例（香港法例第四章）。

可予撤销的契约

2.3.14 法律已把处理公司股份、土地、婚前产权协议、合伙等契约列作特别种类。这些契约被视为对未成年人具有约束力，直至契约为未成年人在未成年期间或成年后一段合理期间内舍弃为止。

2.3.15 因此，一名未成年人在舍弃一份租约或认购股份的契约前，会因应缴而未缴的租金或股款而被起诉。不过，未成年人在舍弃契约后应负责的程度则不大明确。未成年人毋须负的责任，是否仅限于日后产生的责任，抑或连以往累积的责任也毋须负责？很可惜，这方面迄未有直接先例可援，至于惟一可得的指引，即法官所表示的意见亦互相矛盾，莫衷一是。在 *North Western Railway Co. 诉 M'Michael*（[1850] 5 ExCh 114）一案中，法官 Parke B 指出，舍弃契约意即将之取消，故亦使到所有因该契约而生的责任归于无效。在 *Ketely's Case*（1 Brownlow 120）案及 *Steinberg 诉 Scala (Leeds) Ltd.*（[1923] 2 Ch 452）一案中，法官只是言明，毋须对日后的责任负责，并未提及以往累积的责任谁属。另一方面，爱尔兰一宗 *Blake 诉 Concannon*（(1870) IR 4 CL 323）案件中，一名未成年人因在舍弃租约前曾入住案中房舍，故被裁定须负责半年租金。

2.3.16 有一点很清楚，这就是只有在未成年人事前完全未加考虑的情况下，方可讨回根据租约已缴付的款项，但此情形实不可能（*Steinberg 诉 Scala (Leeds) Ltd.*: [1923] 2 Ch 452）。

2.3.17 未成年人作为合伙人虽未受到限制，但对他以合伙人身份应负的责任则受到限制。在所有合伙债务清还后，未成年人虽只有权享有合伙盈利中其应享部分，但毋须负责偿还借予合伙人的贷款。

2.3.18 这些契约的处理方法有别于支持的法理，有人归因于这些契约的延伸或永久性质。一份可能在一个月内完成的出售或购买土地契约，自不会有永久或延伸的性质。即使为期一年的租约，亦不会比很多分期付款协护更具延伸性，但业主可因未成年人欠缴租金（至少直至租约被舍弃为止）而将之起诉；惟未成年人可保留据分期付款协议取得的货品而毋须按期付款。德尔泰（Treital）在《契约法》（*The Law of Contract*）（第五版）对这种区别有很正确的批评：

“这大抵最清楚地显示，法律为设法保障孩童，而又不欲对与孩童交易的成年人造成不必要恶果，因此有时实在陷于进退两难的困境。但这种情况在所有与孩童订立的契约均属存在，实不足以支持四种可予撤销契约应予特别处理的做法。”（第 422 页）

无约束力的契约

2.3.19 一般而言，在所有其他契约方面，除非未成年人在成年后予以追认，否则这些契约不会对未成年人具有约束力，但对契约中的成年当事人则具有约束力。

2.3.20 未成年人祇有在未履行其契约性责任时，方可凭声称契约对其无约束力而得益。即使如此，对成年当事人不利之处亦显而易见。成年人必须履行其在交易中的责任，但又不能以他所供应的货品或服务的代价向未成年人起诉。因此，供应商未得未成年人即时付款，或未得到某种付款的保证之前，甚少准许付货予未成年人。

2.3.21 未成年人是否必须把已取得但未付款的财物退回这一点尚难确定。在英国，由于受到一八七四年孩童保障法的左右，据说不可能向未成年人作这类追讨（*Cowern 诉 Nield* [1911] All ER 425）。不过，加拿大情况如同香港一样，并无这类法例，在 *Louden Manufacturing Company 诉 Milmine*（[1907] 14 OLR 532）一案中，法官裁定一名未成人如不能履行契约性责任，则须退回货品。

2.3.22 倘一名未成年人以欺诈手段错误陈述本身的年龄或其他导致契约另一方当事人与其订立契约的事项，按照衡平法物归原主的法则，大可肯定该未成年人须归还其不法得来的物品。通常虽然不可能凭未成年人在民事侵权行为上的责任，间接使契约得以履行，但衡平法可在错误陈述属欺诈性质时施加干预，下令未成年人归还所得；但错误陈述如无欺诈性质，则不得干预。

2.3.23 物归原主的法则，其适用范围毕竟很有限。财物本身必须仍在未成年人手中，因此，若案中财物为一笔贷款，而非某些可辨认的货品，这个法则便为用不大。

2.3.24 关于假如所涉财物已被变卖，所得款项或又换所得的财物仍可辨认，且仍在未成年人手中，财物是否可物归原主一事，在 *Stocks 诉 Wilson*（[1913] 2 KB 285）及 *R.Leslie Ltd. 诉 Sheill*（[1914] 3 KB 607）两案中有互相矛盾的权威指引。后一宗案例否定上述主张，似乎获较大支持。

2.3.25 未成年人不会在各类案件中均获法律保障之助。一名未成年人若曾履行契约性责任，但及后发觉作出有关交易实属不智，除非其事前完全未加考虑，否则其仍不能讨回已售出的财物或为货品或服务付出的款项。然而，英国上诉庭大法官邓宁勋爵 (Lord Denning) 在 *Chaplin 诉 Leslie Frewin (Publishers) Ltd.* ([1966] Ch 71) 一案的判决则与上述不同，判决指出若可物归原主时，则追讨财物或款项亦属可能。这点使人对上述主张涉及的范围有所怀疑。

无效契约

2.3.26 某些契约由于性质过份苛刻，习惯法已认定为完全无效。这种看法的好处，是可以让契约双方讨回款项或财物，而契约追认后未成年人本身亦不会有需负上责任之虞。

2.3.27 若一名未成年人因年纪太轻，未能明了本身所做事情的性质时，契约亦可作无效论处。

代理

2.3.28 一名未成年人可以担任一名成年委托人的代理人，但不能委任一名成年代理人或授权人，藉以掩饰其 (未备) 履行契约的能力。

结论

2.3.29 管制未成年人契约的法例，不但已陷于混乱境地，且似已忽略其本身目标。现时，在这方面的公平保障并不多见。影响所及，一名未成年人如在地方法院被起诉，可能会成为一项不逾 60,000 元而寡廉鲜耻的申请的受害者；一名商人也可能被一名未成年人瞒骗其真实年龄，供应财物予该名未成年人而毫无希望会获得付款。

2.3.30 因此，许多商人及商业机构都拒绝与未成年人交易，实不足为奇。法律赋予的保障，效果适得其反，可能对未成年人本身的生活及经商业务构成窒碍。一名业主可能拒绝把楼房租予一名未成年人；一家以分期付款方式售货的公司可能拒绝给予未成年人以分期付款方式买车的便利。同样，假如跟行、供应商及顾客获悉一名 21 岁人士未具备法律行为能力，则银行不会贷款给这位年轻东主创业，他亦不会有顾客和供应商。

2.3.31 在地方法院，未成年不能作为辩护的理由，这样减少了商人与未成年人交易的流弊。但在未成年人方面，他们在地方法院须与成

年人处于同一地位，失去了基本保障，纵使因年少无知，亦只能从香港现行有限的保障消费者法例中寻求保障。

2.4 银行

2.4.1 尽管银行受到一般契约原则管制，但由于银行在大部份人的生活中占有重要地位，故值得予以独立考虑。

2.4.2 法律不反对未成年人开立来往、储蓄或其他户口，因为只要户口有存款，即是说未成年人把钱财存放于他人之处。一旦户口出现透支，那时便变成银行要向未成年人提供款项，除非银行能入禀地方法院，否则就不能索还有关款项。

2.4.3 无可否认，基于上述理由，虽然 12 岁的儿童可以持有储蓄户口，但香港的银行不准 21 岁以下人士开立来往户口。

支票

2.4.4 票据条例（香港法例第十九章）第二十二條(1)款规定，当事人须对支票负责之能力应与其立约能力同样广大。即使如此，要使一名未成年人对支票负责仍然有困难。在 *Re Soltykoff*（[1891] QB 413）一案中，法官裁定一名未成年人毋须为一张用以支付必需品款项的支票负责，原因为该名未成年人祇可因契约本身而被起诉。

2.4.5 假如一名未成年人开立支票或在支票背书是超乎本身应有的能力，根据票据条例第二十二條(2)款规定，持票人可使支票开付所涉各方当事人负责。

担保

2.4.6 成年人时常会被要求担保一名未成年人的银行透支或其他信贷甚或该未成年人准备订立的其他契约性义务，但英国法庭在 *Coutto & Co 诉 Browns-Lecky*（[1946] 2 AE 207）一案中曾裁定，担保人承担责任时，须对首要债务或义务负责，担保未成年人不能履行的义务的次要责任则不获认可。不过，该案是根据一八七四年孩童保障法判决的，保障法判令案中的契约无效，因此可引起争论，虽然一份可予撤销契约在其舍弃前对担保方具有意义，但为一名未成年人在该份契约的义务所作出的担保，在契约舍弃前仍为可履行者。

2.5 土地及不动产

2.5.1 英国一九二五年财产法（Law of Property Act 1925）第六条(1)款禁止未成年人拥有土地权益，香港则无这样的法定规定。不过，香港土地差不多全属租约地，土地拥有权须以政府与官地承租人或业主与住客间的契约为根据，无履行契约能力的问题由此亦变得具有意义，且不免影响未成年人取得及处置土地的实际能力。正如上文所述，涉及土地的契约，包括租约反及出售或购买土地的契约，对未成年人均具约束力，直至契约被舍弃为止。

2.5.2 一名未成年人于收受款项或财产而要解除（他人）的责任时，出现的问题就更多。即便该未成年人是根据遗嘱或在无遗嘱情况下继承土地，死者的遗产代理人可能因为不能单凭该未成年人已收受该项赠与物而可解除遗产代理人的责任，因此不愿将土地转交予该未成年人。

2.5.3 遗嘱检定暨遗产管理条例（香港法例第十章）第二十五条(1)款规定，若死者生前未委任遗嘱执行人，但又涉及未成年人无论在土地或其他财产的利益时，则经常须委任两名遗产管理人或一家信托公司，然后由遗产管理人出任未成年人财产的受托人，至其满 21 岁为止。

2.5.4 此外，遗嘱检定暨遗产管理条例第六十九条授权遗产代理人可委任至少两名人士或一家信托公司，于未成年人在遗产中享有不容置疑的利益时，代表遗产代理人出任受托人。

2.5.5 新界土地不须通过遗嘱认证或取得遗产管理证明书，即可转交予继承人；田土注册处处长有权委任受托人管理未成年人持有的土地（新界条例(香港法例第九十七章)第十八条）。该名受托人获赋予权力，得代表未成年人出售或以其他方式处置有关土地。

2.6 动产

2.6.1 动产的情况与土地相似。

2.6.2 成文法及习惯法均无规定禁止未成年人拥有某一类财产。未成年人因无履行契约的能力，抑制了另一方当事人向未成年人取得或售卖任何价值的资产的意向，除非是采取“货到付款”的方式。一名未成年人亦可由受托人代表其本人进行交易，藉此掩饰其未备履行契约的能力，但很多时都不值得如此费时失事。

2.6.3 赠予未成年人的财产不能收回，但未成年人赠送他人的赠与物可在他未成年期间或成年后一段合理期间内收回。

2.6.4 未成年人如拥有财产，所涉财产又不能只是以实质方式转交，而需使用特足方式者，例如银行存款、股票等，则未成年人遭遇的困难或会更多，且这类财产往往赋予未成年人难以行使的附带权利及应负责任，例如投票权等。

2.7 受托人

2.7.1 英国一九二五年财产法第二十条禁止未成年人出任受托人，香港则无同类规定。虽然一名 20 岁人士可被视为有能力代办他人事务，但是，由于他不能自行订立契约，这名人士即使不致完全不能执行身为受托人的职责，亦难于执行应有职责。

2.7.2 选任受托人，一般关乎授产者的抉择及判断。授产者应有权选择其认为适当人选，不论成年与否，这点固值得争论，但拟被委任的人选日后不能执行其职责（即使他亟欲执行其职责），则认可授产者所作之委任亦意义不大。

2.7.3 受托人条例（香港法例第二十九章）第三十七条准许委任新受托人代替未成年人，为未成年受托人这个难题提供解决方法。

2.8 遗产代理人

2.8.1 遗产代理人的职权虽与受托人极为相似，但法律禁止未成年人担任遗产代理人，这个分别大概是由于遗产代理人不一定由死者选任之故，例如死者生前并未预留遗嘱，又或唯一尚存的遗嘱执行人死亡时，法律便会干预，并指定由谁人负责管理死者的遗产。

2.8.2 遗嘱检定暨遗产管冒理条例（香港法例第十章）第三十九条及非诉讼性遗嘱检定规则（根据香港法例第十章制订）第三十一及三十二条规定未成年人有权享有授与的情况。假如一名未成年人与其他人士获委任为遗嘱执行人时，其他执行人可获得授与，而未成年人则可保留权利直至他成年时，再获得授与。假如未成年人是唯一的遗嘱执行人，为未成年的遗嘱执行人的利益起见，其监护人可代其取得遗嘱认证，倘未成年人在未经遗嘱载明之财产中并未享有利益时，遗嘱认证则应签发予经遗嘱指定的剩余财产受遗赠人。为未成年的遗嘱执行人的利益起见，倘未成年人以其他方式有权申请签发遗嘱认证，则

有关认证应签发予其父母或监护人，或由经历司指定的人士，或在该未成年人已届 16 岁以上的情况下，由其本人指定的人士。

2.9 遗嘱

2.9.1 虽然未成年人在生时可透过赠与方式处置财产，但其去世时遗赠财产的权力则受遗嘱条例（香港法例第三十章）第四条的限制。

2.9.2 未成年人不得预立依法有效的遗嘱，唯一例外者见遗嘱条例第六条。这个例外源自英国法律的古老旧例，而与实际执行军事任务的军人或航海中的海员有关。这两类人士纵使未满 21 岁，亦可预立遗嘱，且毋须办理遗嘱条例规定的手续。

2.9.3 根据香港法律而能符合实际执行军事任务的军人资格者极少，但有关海员的例外情形，其适用范围必定相当广泛，尤其是法庭对“航海中”一词的诠释亦甚广。虽然这个例外情况是由于昔日军人及海员生涯特别危险有以致之，但今时今日，要面对类似危险的职业亦复不少。事实上，驾车驶经屯门公路的危险，就与运油轮横渡太平洋不遑多让。

2.9.4 订立遗嘱的能力的要旨，不应因要面对危险而受到贬低，而应显及立遗嘱的后果；这个因素可能未必与履行契约的能力有关，须知问题并非在于未成年人本身在这方面确实需要保障，而是法律认为未成年人如未立下遗嘱，亦有权获得保障。

2.9.5 法律所依据的原则，原意是要惠及一名未立遗嘱者的受扶养人，可惜每每未能反映该未立遗嘱者的意愿，或未有考虑到其个别情况，以期能符合所涉受扶养人的最佳利益。已婚的未成年人似乎受这种事与愿违的情况影响最大，他们可能只希望将遗产遗赠配偶一人，而非他们的双亲。

2.9.6 未满 21 岁的军人或海员虽可订立或撤销遗嘱，但应予以注意的是，假如该名军人或海员因退役或转业而失去这种特权时，就不能撤销在未成年时根据特权而订立的遗嘱。

第三章 契约与财产法

3.1 现况：以保障为基础

3.1.1 现行法例已经在第二章予以研析，本章只胪列其中要点，作为委员会所作建议的导言。

3.1.2 法律对待未成年人，以家长式及保障为原则，务使他们不致因入世未深而可能遭人剥削或不当利用。法律规定，凡与未成年人订立契约，尽管契约本身对与约的另一方当事人具有约束力，但未成年人可不予履行，以此作为保障的手段。

3.1.3 法律也有例外情况，主要是关乎必需品的契约。

3.1.4 买卖公司股份、土地，以及婚前产权协议，以至合伙的契约，基于其延伸或永久性质，自成一个特别类别。这些契约被视为对未成年人有约束力，直至未成年人在未成年期间或成年后一段合理期间内舍弃契约为止。

3.1.5 雇佣契约倘条款合情合理，亦毋须受可不予履行的概念所限制。

3.1.6 可不予履行的规定另一个主要的例外，见于地方法院条例（香港法例第三三六章）第四十六条。该条规定：“任何人士不得以未满 21 岁为理由，豁免对该法院可审理之债务、损害赔偿或要求承担责任……”地方法院可审理的声请以款额不得超过 60,000 元为限。由于现已设立小额钱债审裁处，最高法院亦继续审理同类案件，而两者均无类似豁免，是以这项规定实属一个异象。

3.1.7 法定豁免的另一个事例，见于储蓄互助社条例（香港法例第一一九章）第十七条，其效力与地方法院条例第四十六条相若。不过，该条所据原则非常合理，故应予保留，其目的在于鼓励储蓄互助社的青年人励行储蓄及互作财务交易；否则，反而受到法律所赋予保障之制肘。实际上，欲向财务机构贷款的未成年人须有担保人。这一规定当然合理，因为若非如此，未成年人可拒绝偿还借款，并以未成年为辩护理由。立法机构消除这类交易中以未成年为辩护理由，即已认定在储蓄互助社有限的活动范围内，未成年人既获储蓄互助社接纳承担风险，他们订立的契约应毋须以法律加以特别保障。

3.1.8 法律所赋予的保障，实施时往往有欠公允。未成年人如因有欠成熟而订立法律上有偿的承担，其后发觉有关承担是他能力所不逮者，则拒不履行这些承担；未成年人亦可规避履行一份完全合理的契约的义务，以致契约的另一方当事人既无从追究责任，又无法取得补偿。碍于这个原因，贸易商及其他商人往往因恐怕未成年人拒绝给付所供应货物的货款、或服务的代价，他们就会“索价无门”，故多不愿与未成年人交易。

3.1.9 法律加诸与未成年人在契约法及财产法方面有轆轳的人士的规定，所根据的都是保障未成年人的原则。实际的规定纵然有别，但以保障为要旨，则并无二致。

3.2 取得及处理财产——现行法例

3.2.1 香港的未成年人虽可拥有属于本身的动产及不动产，但未成年人取得及处置财产时因无履行契约的能力，故会遭遇困难。

3.2.2 英国衡平法法院创设财产托管的根本原因之一，就是要解决这种无履行能力的流弊。透过委任一名受托人代表未成年人或其他法律上无能力的人士来托管有关财产，以取得及处置动产或不动产，就可以化疑虑为明确。

3.2.3 香港的立法机构亦了解若干方面所出现的困难。新界条例（香港法例第九十七条）授权田土注册处处长在未成年人拥有该条例适用的土地时，可以委任一名受托人。市区土地方面则无直接同类的规定。此外，根据受托人条例（香港法例第二十九章），在有限的情况下，有关方面可向法庭申请授与令。

3.2.4 遗嘱检定暨遗产管理条例（香港法例第十章）第二十五条规定，在涉及未成年人利益及遗嘱人未能委任一名愿意管理其遗产的遗嘱执行人时，经常须有两名遗产管理人或一家信托公司获委任为遗产代理人。该两名遗产管理人（或信托公司）会出任未成年人利益的受托人，直至未成年人满 21 岁为止。同一条例第六十九条亦规定，遗产代理人倘欲卸除这个责任，而未成年人又享有不容置疑的利益时，遗产代理人须委派最少两名人士或一家信托公司代表他们出任受托人。

3.3 财产所有权的现况

3.3.1 要取得财产通常要依靠契约作局手段，故未成年人一般不会积聚有大量贵重财产。不过，倘一名未成年人的确取得财产时。无论是动产或不动产，其拥有或持有有关财产均不受限制，但由于香港差不多所有土地均属租约地，且以政府与地主或业主与租客之间的契约为根据，履行契约能力的问题实在对持有该租约具有意义。

3.4 英国法律委员会

3.4.1 英国有人提议（伦敦法律委员会 (The Law Commission, London) 工作文件第 81 号）。年届 16 岁的人士应可订立契约而毋须受限制。委员会曾考虑这个概念，但了解到在英国社会适用的保障消费者的法例，其中部分尚未适用于香港。英国方面的主张所依据的原则，除其他事项外，尚包括有关法例所赋予的保障。这些法例包括一九七四年消费者信贷法（Consumer Credit Act 1974）、一九六四年分期付款法（Hire Purchase Act 1964）、一九七七年不公平契约条款法（Unfair Contract Terms Act 1977）一九七三年货品供应（暗示条款）法（Supply of Goods (Implied Terms) Act 1973）及雇佣保障各项法例的若干规定等。香港并无法例直接与这些法例相类。委员会并不支持将香港青年人履行契约的能力的年龄降低至 16 岁。

3.5 调查结果

3.5.1 构成调查基础的问卷载有五项关于契约、财产及遗嘱的问题，其中两项涉反订立“日常”的契约及拥有“日常”的财产；另外两项涉及性质较为重要的较长期契约及一般性拥有财产的问题；其余一项则与遗嘱有关。结果显示，大部分按受调查的人士赞同 18 岁及以下人士应有权自行处理“日常”事宜。至于较长期的交易方面，数字显示赞同降低或不降低年龄的意见不相伯仲。委员会认为，基于实际目的，不同种类的交易有不同年龄规定并不恰当。

3.6 地方法院条例（香港法例第三三六章）第四十六条

3.6.1 关于未成年人契约的法例：主要小组委员会并未详细研究关于未成年人契约的法例。该课题由另一小组委员会处理，就改动法例提出的建议载于第 3.8 段。

3.6.2 委员会研究保障未成年人的问题时，对于地方法院条例（香港法例第三三六章）第四十六条所造成的异象感到极为困难，该条排除地方法院审理的诉讼中提出“身为未成年人”为辩护理由。该第四十六条可追溯至一八四五年，当时有条例确立香港最高法院的简易治罪审判权，可惜从历史或法律文献中均未发现载有有助于查究最初以法庭审判权为基础而豁免若干契约的支持论据。一八四五年制订的条例，包括一项当最高法院行使简易治罪审判权，而所涉款项不超过 100 元时，任何人不得因未满 21 岁而获豁免被控的规定。相信当时增列这项规定的原因，是由于这项规定祇通用于不超过 100 元的未成年人债项，且考虑到如涉款额既微不足道，则不应使案件复杂化。然而，今日的情况已大不相同，若以不超过 60,000 元的债项而在地方法院提出起诉，未成年不能构成辩护理由。

3.6.3 在某些情况下，这些豁免是合情合理的。但委员曾认为，某一法庭只因有关诉讼是向该法庭提出而对所有诉讼施行“全部同样”的豁免，则欠缺充份理由。

3.7 建议

3.7.1 委员会建议，地方法院条例（香港法例第三三六章）第四十六条应予撤销。

3.7.2 委员会认为，可自行订立契约的年龄，应与可拥有及自行处置财产的年龄相同。从 1.3.4 段所述的研究可以看出，18 岁青年人中，不再就读于学校或其他教育机构的人数几达三分之二，相信他们已经就业，且有一定独立经济能力。既有这种独立能力，他们应有权不再受法律的“保障”；这种保障的原意是一种辅助，结果适得其反，竟成了一种障碍。委员会建议，一名人士通常于 18 岁时应可完全承担因契约而生之法律责任。

3.8 与未成年人契约相关事宜及建议

3.8.1 委员曾经研究英国法律委员会的《未成年人契约法报告书》（第 134 号）〔“Law of Minors’ Contracts” Report (No. 134)〕，尤其侧重研究英国法律委员会就契约而提出的现有建议，以决定香港是否需要或适宜作出任何相关的改变。结果，认为适宜作出部分相关的改变。

3.8.2 **委员会建议，未成年人契约法不应作成法典。**在这方面，委员会了解到英国法律委员会在其报告书中（第 3.4 段）亦曾考虑把这法律的分枝作成法典的意见，惟结果不予接纳。

3.8.3 **委员会建议，管制未成年人契约的法律应继续以“符合规定的可不予履行性”的原则为依归。**

3.8.4 **委员会建议，任何有关未成年人契约的新法例，应仅限于现行法例若干在执行时可能会产生困难或导致不公平的方面。**

3.8.5 **担保：**关于未成年人契约义务的担保的现行法例，可导致不公平现象。**委员会建议，习惯法规定应由一项法定规定取而代之，应具效力如下：**

“为契约一方当事人之义务作出担保时，而该契约因该方当事人在立约时未成年而不能予以履行者，或该方当事人舍弃契约，则担保人不能单凭此理由而不履行担保。”

3.8.6 **向未成年人出售财产或货品：**根据现行法例，对于向未成年人售卖财产或货品的契约，未成年人可全部不予履行，这一点亦可导致不公平现象。根据现行法例，在这些情况下一名存心欺骗的未成年人可根据契约取得货品，然后拒不付款。由于契约可不予履行，故此供应商不能为要求交还货品而提出起诉，即使取价合理，也不能要求照价付款。委员会认为，未成年人虽然一般不应根据契约负责损害赔偿，且应享有某种程度的保障，但未成年人亦不应凭法律上地位而享有不公平的利益（见第 2.3.29、2.3.30、3.1.8 等段）。因此，委员会建议，习惯法规定应由一项法定规定取而代之，应具效力如下：

“当一名人士（供应商）与未成年人订立契约，而因立约时未成年人仍未成年，以致契约属未成年人可不予履行者（或未成年人可舍弃契约），倘符合衡平法及公平原则，法庭可要求未成年人将根据契约取得的任何财产，或代表这财产的任何财产，交还供应商。”

本建议不应对该供应商可获得的其他任何补偿有所减损。

3.8.7 上文提议的改革（第 3.8.5 及 3.8.6 段），不适用于修订法例生效前已订立的契约。

第四章 遗嘱、受托人及遗产代理人

4.1 现行法例要点

4.1.1 遗嘱条例（香港法例第三十章）规定，签署遗嘱的人士在签署之日必须年满 21 岁或以上，遗嘱方依法有效。21 岁以下可立遗嘱人士有两类，分别为航海中的海员及实际执行军事任务的军人（见第 2.9.1 至 2.9.6 各段）。

4.1.2 *受托人及遗产代理人*：未成年人出任受托人并无限制，但碍于未成年人无履行契约的能力，由他出任受托人实非所宜。受托人条例（香港法例第二十九章）第三十七条准许委任新受托人代替未成年人（见第 2.7.1 至 2.7.3 段及第 3.2.3 段），为因受托人未成年而产生的难题提供解决方法。

4.1.3 遗嘱检定暨遗产管理条例（香港法例第十章）禁止未成年人出任遗产代理人，亦就当一名未成年人获委任为遗嘱执行人，或以其他方式有权以代理人身份享有授与物时，制订其他人出任遗产代理人的规定（见第 2.5.3 至 2.5.4 段、第 2.8.1 至 2.8.2 段及第 3.2.4 段）。

4.2 建议

4.2.1 由于遗嘱关乎去世时财产的处理，委员会认为一名人士可订立依法有效遗嘱的年龄，应与其在生时可自主处理财产的年龄相同。为此，委员会建议法例应予修订，准许 18 岁人士订立依法有效的遗嘱。

4.2.2 既然如此，委员会亦发觉限制年满 18 岁人士执行死者遗嘱的执行人或遗产管理人的职责，或根据遗产托管出任受托人实于理不合。委员会建议：

（甲）遗嘱检定暨遗产管理条例（香港法例第十章）第三十九条及非诉讼性遗嘱检定规则第三十一及第三十二条应予修订，准许一名人士年满 18 岁时可出任遗产代理人。

（乙）受托人条例（香港法例第二十九章）应予修订，准许一名人士年满 18 岁时可出任唯一受托人。

惟要符合一般作出对“孩童”（infant）一词（见第 14.4.1 至 14.4.2 段及第 15.15.1 段之后各段）的任何修订的方式。

4.2.3 委员会知悉，目前即使有年满 21 岁获委为受托人者，亦寥寥可数，相信年满 18 岁获委任者更少。不过，为求法例规定划一起见，委员会仍作出这项建议。

4.3.4 委员会拟将委员会其中一名成员关于第 4.2.2 段所提及遗产代理人或唯一受托人的不同意见记录在案。该名持不同意见的成员指出，处置本人财产的能力，与获准对属于他人的财产或遗产负责有别，尤以涉及其他青年人的利益时为然。该名成员认为，可获准承担这类责任的最低年龄应为 21 岁。

第五章 医学法对接受外科手术、医疗及牙科治疗作出同意

5.1 现行法例

5.1.1 医生须在病人神智清醒时征得其同意，方可进行治疗或检查，以免冒上被控进行人身伤害或侵犯的危险。

5.1.2 何谓同意？同意是许可施行医生所指导的治疗。若病情严重，通常会征询超过一名医生的指导，始进行治疗。

5.1.3 同意并非对进行治疗的请求或可以履行的要求。病人作出同意，亦不会免除医生恰当地执行其专业技术护理病人的职责。病人同意接受治疗，亦不会排除医生被控疏忽的可能。就算书面同意的行文直接或间接表示医生毋须负责任，该名医生仍要对本身的疏忽行为负责。

5.1.4 年龄与同意有何关系？倘若病人年纪太轻，无力理解他同意施行的医疗程序的性质及同意的后果，他本人不可作出同意。在此情况下，对病人有监护权者可作出同意。在多数情况下，父母二人均有监护权，故任何一方均可作出同意。并非病人家长而有监护权者，可以作出同意。指定的监护人亦有权作出同意。

5.1.5 遇有急症，必须施行治疗（包括紧急手术）以挽救性命或避免对健康造成严重损害时，则不必征得同意。《尼泰委员会报告书》（Latey Committee Report）指出：

“在急病或病人昏迷的情况下，显然所有关于征求同意的问题均可不顾，医生将采取任何必须的行动挽救病人的性命（不论是孩童或成人），或使病人免于终生残废或免受不必要的痛楚及痛苦。此时，医生祇凭专业良知行事，他的身份是紧急情形下的行事者”。〔《成年岁数研究委员会报告书》（Report of the Committee on the Age of Majority；1967，伦敦 Cmnd 3342 第 475 段，第 116 页）〕。

5.1.6 为何将人身伤害或侵犯的诉讼转为疏忽？Clerk and Lindsell on Tort（第十五版，第 14 至 79 段，第 697 页）指出：

“除了如医药费等可以引证或证实的特别赔偿费外，赔偿费只是笼统地定出。倘若自由被侵犯，尽管原告并无金钱上损失，亦会发出赔偿金，以示维护原告的权利。法庭会将进行侵害的时间、地点与方式，以及被告的行为列入考虑之列，并可能因此等因素而提高赔偿金额。”

5.1.7 虽然疏忽法例已大为发展，原告人仍然宁可将诉讼规范为**人身伤害**，而不提出疏忽诉讼，原因是人身伤害诉讼对原告甚为有利。此处产生何人负有举证责任的问题。就疏忽而言，应由原告提出并无作出同意的证据；但就人身伤害而言，原告只需证明曾有损害性的接触，而被告则须证明曾征得病人同意，以此自辩。人身侵害与合理与否这个含糊的概念无关。原告若要提出疏忽诉讼，必须证明医生在提供资料而导致病人作出同意时，没有达到符合作为合理的医生的准则。要证明此点实有相当困难。然而，在人身伤害诉讼中，由于人身伤害与护理的标准无关，原告祇需提出人身伤害的客观事实。

5.1.8 提出人身伤害诉讼对原告的另一有利之处，是无需提出损害的证据，因为伤害人身的行为本身就可被起诉。在疏忽案之中，必须证明原告受损的价值；但在人身伤害及侵犯案之中，即使并无可足衡量的伤害，亦可获得赔偿，而赔偿可能偏于病人的利益，以承认曾经发生因伤害或侵犯而带来的干扰。

5.1.9 倘若医生事先并无就手术的危险性向病人提出警告，使病人事后才知情，病人可提出人身伤害诉讼，就发现本身曾冒险接受该次手术而可能引致的侮辱、尊严损害、挫折感或担忧索偿。当然，在提出疏忽起诉之前，亦要有损害的证据。

5.1.10 疏忽案中要求提出损害的证据，会产生更大的难题，即难以确定原告的受损害是由于医生不透露实情所造成。如果控告对方疏忽，所谓错误行为必须是指对方并无提供足够资料，而非指医疗的行动。因此，为证明因果关系，原告必须显示若得到足够资料，则会拒绝作出同意，从而不会受损害。在实际情况下，要证明此点颇有困难，尤其在施行急救时，可能很值得冒险施救。如果诉讼的原因是人身伤害，这些问题则不会产生，理由是案中的错误行为不是指并无提供资料，而是未征得适当同意而进行的接触。如果辩方无法举出同意的证据以自辩，原告祇需证实曾有接触，即可就该次接触所直接造成的损害获得赔偿。因此，在人身伤害诉讼中，关于原告若经辩方解释施行治疗的危险性，会否仍表示同意一点，就无需理会。

5.1.11 人身伤害诉讼此疏忽诉讼对原告有利的最后一点，是人身伤害案件的赔偿并不受案中损害间接与否的原则所限制；倘若提出的诉讼为疏忽，则惟有可预见的损害方可获得赔偿。

5.1.12 前文就接受医生治疗作出同意的概述亦适用于同意牙医治疗的问题。

5.2 可察见的问题

5.2.1 即使是律师，亦会因不能确定在疏忽或人身伤害诉讼案中足以提出辩护的病人同意程度，而感到困惑；而非法律界人士或医生，要面对这些包含复杂社会意义的问题，就会更感困难了。此外，即使青年人或可明了某个医疗过程的性质，但未必理解治疗后可能需要的社会支持。

5.2.2 香港的实际情况：虽然根据法例，一般来说，如果未成年人明了施行治疗的性质，医生可以接受该名未成年人作出的同意；但事实上，医生及医院所定的手续往往加上较高或其他标准。此情况会使一些医生及医院行政人员对本身接受同意的权力感到疑惑。这种情形不仅香港如是，亦可见于新加坡（见附录 8A 第 47 及 48 段）。尽管在侵犯人身案之中可提出谓未成年人明白医疗的性质并作出同意，作为辩护，但在疏忽案中则不可。法庭对“自愿授受不能视为侵权”的辩护，解释范围极局狭窄，而未必考虑未成年人案件中提出的辩护。

5.2.3 在香港，隶属不同社团的医院及几乎不同的医生都对征求同意采取不同做法。要研究这个问题的最佳方法，大概可从政府医院开始。附录 4A 载有医务卫生署通告 79/75 号。

5.2.4 在附录 4A 可见，至少在政府的医疗服务机构，处理未成年人医疗问题已是采取较保守的态度。

5.2.5 很多医生显然将附录 4A 视为法例，而非视作参考指南。医生遵行内文规定，在医治任何 21 岁以下的病人时必须征得家长同意。这种概念是错误的。在多数情况下，若青少年作出同意，医生在人身伤害及侵犯方面就会得到所需的保障。

5.2.6 施行麻醉及外科手术与进行检查，需要办不同的手续。病人入院时通常有同意书，内容是综合性质，包括诊断及治疗过程中所有健康检查。若要施行手术，则必须为该项手术另签同意书。

5.2.7 病人在门诊诊所或医生医务所接受治疗，通常不签同意书，因为病人自行到该处检查，即为表示同意。

5.3 英国的改革

5.3.1 英国的一九六九年家庭法改革法第八条第(1)款实际上已假定年满 16 岁的病人有能力作出有效的同意。第八条第(1)款规定：

“年满 16 岁的未成年人对施行外科手术、医疗或牙科治疗所作出的同意，会与成年后作出的同意一样有效，而若未有征得同意，即会构成侵犯人身罪。若未成年人根据此条例而对任何治疗作出有效的同意，则不需再征得其家长或监护人同意。”

5.4 社会问题

5.4.1 处理医疗问题时，往往需要家长的或社会的支持。举一个简单的事例：假如一个孩子晚上说牙痛，但早上却不痛了，孩子会觉得事情已过，但家长则有理由坚持要孩子往牙医诊所找出牙痛的成因。

5.4.2 很多病例都比牙痛带有更严重的后果。其中一个受人注意的主要问题就是合法终止怀孕的问题。此事促使委员会仔细研究英国承认年满 16 岁者对医疗程序所作的同意的法例，考虑是否适用于香港。

5.4.3 委员会考虑侵害人身罪条例（香港法例第二一二章）第 47A 条。该条的第(2A)款与 16 岁以下妇女合法终止怀孕有关，其中规定，虽未能确定未满 16 岁妇女继续怀孕对其生理或精神可能产生的损害，法例上假定继续怀孕比终止怀孕所可能产生的损害更大。

5.4.4 到年满 16 岁时，此法例上的假定则停止生效，可以推想订定法例者是假定此年岁的妇女此未满 16 岁者大为成熟。

5.4.5 最引人关注的问题是病人终止怀孕后所需支持的程度。该名少女可能明白本身产生了个人问题，以为可藉外科手术解决，却不懂得事后可能产生社会及心理压力，从而需要家庭或挚友大力支持。

5.4.6 委员会将终止怀孕视为青年人可能面对的最复杂问题之一；尽管仍有其他问题，诸如应否切除生有癌细胞的肢体等，均为影响个人前途的重大决定，但这些问题均不如堕胎问题一样，将社会、道德及心理问题集中于一个决定之中。

5.4.7 对于这些道德、社会及心理问题，少年不大可能有力作出合理及理智的决定。随看少年成长为青年及迈向成年，就渐次能掌握部份以至全部类似的人生决定。较为重大的决定应在青年人发展至一定的成熟阶段而有能力承担责任时作出。

5.4.8 在作出这些重大决定时，成熟象征之一，是听取会在治疗前后及过程中给予支持的人的意见。

5.4.9 委员会不以为其工作重点应在全面审查有关堕胎的法例，并认为无必要另行作出调查，对可在什么年岁同意堕胎的意见进行研究，原因是堕胎与很多其他外科手术相此，程序较为简单，因此不应与其他治疗程序分割来考虑。委员曾认为其工作重点在于决定假定可对医疗作出有效同意的年龄。委员会作出决定的部分根据来自对社会各界进行的调查，其中包括有关的医疗服务机构、顾问及医院。因此，委员会认为不必为终止怀孕问题再对医生另作调查。

5.5 一般建议

5.5.1 **委员会认为适宜制订类似英国法例的规定，以廓清作出有效同意的**问题，而问题即“应假定在什么年岁有能力作出有效的同意？”

5.5.2 委员会认真考虑的两个年岁为 16 及 18 岁，而考虑的因素包括调查结果（见附录 7）以及前文所讨论的医疗的潜在严重性，尤其与终止怀孕有关者。

5.5.3 委员会考虑建议定为 18 岁时，亦明了这会在某些情况下对 16 或 17 岁少女造成困难。

5.5.4 经考虑所有因素、附录 7 所载的调查报告及附录 4B 所载的医药卫生署署长函件，并讨论了上议院就乔历克控告西诺福克郡、维斯伯克区卫生委员会及社会保障部一案（**GILLICK V. WEST NORFOLK AND WISBECH AREA HEALTH AUTHORITY AND THE DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SECURITY**）（一九八五年十月十八日载于时代法律报告（**Times Law Report**））所作决议的意义，委员会一致认为应在建议中法例定明假定年满 18 岁者即有能力对接受医疗作出有效的同意。

5.5.5 应该注意，这项提供接受同意进行治疗程序的法律基础的规例应公告周知，并应在法律上假定年满 18 岁者作出的同意可视为有

效。但假若该名人士未满 18 岁，但已有能力明了医疗的性质，法例就不应及不应试图将其同意定为无效；这样，医生仍可接受未满 18 岁者所作的同意。

5.6 建议可同意捐血的年龄

5.6.1 委员会建议假定有能力就捐血作出有效同意的年龄亦应为 18 岁。委员会亦了解现行做法是准许年逾 16 岁者在征得家长同意的情况下捐血，而认为此做法应可维持（见附录 4C）。

第六章 家庭法—— 监管与监护

6.1 现行法例

6.1.1 现时法庭要为儿童发出有关其监管、照顾及管教、教育、福利与抚养的指令，共有下列五种途径：

(1) 根据高等法院条例（香港法例第四章），尤其该条例第二十六条，由原诉法庭裁定监管。

(2) 根据婚姻诉讼条例（香港法例第一七九章）及婚姻诉讼与财产条例（香港法例第一九二章）而进行诉讼所发出的监护令。

(3) 根据未成年人监护条例（香港法例第十三章）。

(4) 根据保护妇孺条例（香港法例第二一三章）。

(5) 地方法院法官根据分居及赡养令条例（香港法例第十六章）有权行使的简易裁判权。此种权力相当于英国裁判司法庭的判决权。

在本报告书中，“监管”一词意指施行监管的公民权，而非指国家机构因刑事行为而拘留人民的任何权力。

6.1.2 *监管*。监管即由原诉法庭保留未成年人的监护权。这种权力可溯源自历史悠久的概念，其时王国元首对国内所有儿童均有监护权。现时引用此种权力而发出的指令，就只限于授权某人照显及管教未成年人。因此，就监管而言，一切与该名儿童有关的重大决足均须请示法庭。基于此理由，处理监管申请时，应同时援引根据未成年人监护条例（香港法例第十三章）的裁判权，致使在认为合适时可以不实行照料及管教，而将儿童交由家长或其他合适者监护。

6.1.3 受香港高等法院监管的人为数甚少。截至一九八二年的五年内，只有 193 名儿童受监管，同期内撤销的指令则有 113 项。

6.1.4 *保护妇孺条例（香港法例第二一三章）*。根据保护妇孺条例，社会福利署署长可以担任需要照顾及保护的儿童的合法监护人。截至一九八五年三月的七年内，873 人循此途径由该署署长监护。为监护 18 岁以下的儿童及青少年可申请“照顾及保护令”。

6.1.5 在一九七八年，受保护妇孺条例保障的儿童最高年龄由 16 岁提高至 18 岁。

6.1.6 *一般少年与少年罪犯裁判权之比较*。在报告书文中可见，在裁决罪犯时，年满 16 岁者不列为少年，不受少年法庭及其诉讼程序所保护。此种诉讼程序使少年犯人免于接触顽劣的罪犯，其案件亦不会公布。但这个岁数与现时法定为不受监护令管束的成年岁数相差五年。“照顾及保护令”在年届 18 岁时终止。

监护的一般情况

6.1.7 根据现行法例，监护期维持至 21 岁为止，与英国实施一九六九年家庭法修订法之前的法例无异。

6.1.8 可是，远在颁布上述法案之前，英国的法院已鲜有违背儿童的意愿而批准监护；而儿童的年岁逾长，法院就越多考虑他们的意愿。

6.1.9 在 *Hall 诉 Hall* ([1945] 62 TLR 151, CA.) 一案中，德卡法官 (Mr. Justice Tucker) 表示，当局及常例均显示，惟有在特殊情况下方会为超过 16 岁的儿童发出监护令。此案的判决遵照 *Mozley-Stark 诉 Mozley-Stark* ([1910] P.190) 一案，其时上诉法庭不批准发出指令，监护案中年龄逾 16 岁的儿童。法官的意见认为无法院指令足以约束年龄逾 16 岁的儿童。以上案例的意义是定下一个年龄的界限，法庭通常不会为超过此年龄者发出指令。

6.1.10 在较近期的 *Hewer 诉 Bryant* ([1963] 3 All ER 578) 一案中，邓宁勋爵 (Lord Denning) 说：

“家长监护子女的法定权利……是逐渐削减的权利；随着孩子长大，法庭对违反孩子的意愿而行使这种权利亦感到迟疑。这种权利起初具有管束权，最后就几近提点而已。”

在此案中，法庭要考虑何时可以合理地发出违背该孩子意愿的指令。

6.1.11 以上案件固然全是英国案例，但李昂奈特·彭克 (Leonard Pegg) 的《香港的家庭法》(“Family Law in Hong Kong”) (一九八一年版第 149 页) 亦指出，子女的意愿可能在考虑之列，但仍须法庭认为遵照此意愿行事能对子女本身有利，此意愿始会被接纳。

6.1.12 根据分居及赡养令条例（香港法例第十六章），法庭可为 16 岁至以下的儿童发出监护令，该项指命可维持有效至该儿童年满 21 岁为止。

6.1.13 在婚姻诉讼及监护权诉讼中，监护令可能在儿童年届 21 岁之前尚可生效，而情况亦往往如是。

6.2 申请监管权

6.2.1 监管与监护是不同的法律概念，而监管的案例为数不多。申请行使一般权力，将青少年交予法庭监护，多由个人提出而非由社会福利署署长提出。前文已提过保护妇孺条例（香港法例第二一三章）赋予社会福利署署长有关的权力及权利。

6.3 建议

6.3.1 原诉法庭似有必要维持高等法院条例（香港法例第四章）第二十六条所订定发出监管令的权力，至于在刑事法例范围以外，有关对个人实行监管或照顾与管束的种种发出指令的权力，则以另订一项独立条例，此现时将有关权力分立于五项条例更为可取。该五项条例见第 6.1.1 段。

6.3.2 委员会建议，为减少处理此问题的法例，应考虑将上述各条例合并。

6.3.3 委员会认为监护令及监管令停止生效的合理年龄应为 18 岁，并建议应修订现行各有关条例，规定不可为年满 18 岁者发出上述指令，若经已发出，亦应停止生效。

第七章 家庭法——贍养令

7.1 现行法例

7.1.1 法例承认供养子女为父母之责任。根据分居及贍养令条例（香港法例第十六章）第五条，法院可以发出及延续贍养子女的指令，直至该名子女年满 16 岁；倘若该子女仍在接受全日制教育，或其智能或生理有缺陷，则可延至其为 21 岁为止。婚姻诉讼与财产条例（香港法例第一九二章）第十条规定须供养子女至 21 岁；倘因该子女需要就学，或其生理或智能有问题，必要时则须供养至超过 21 岁。未成年人监护条例（香港法例第十三章）第十条及第十一条，规定为未成年人（即未满 21 岁者）发出贍养令。此等指令并不自行失效，惟在引用时则可能导致指令更改或撤销。或可这样说：由于指令目的为贍养未成年人，子女成年之后（即满 21 岁），其权利即告终止。

7.2 运用之原则基于需要而非成年与否

7.2.1 委员会曾研析有关贍养子女的法例，发现基本的原则并不因子女被认为成年而有所改变，祇是视乎需要而定。

7.3 子女的意愿

7.3.1 委员会注意到，法庭亦不愿意妄顾该等子女的意愿而发出与他们有关的指令（上文第 6.1.8 段及其后数段）。然而，年纪很轻的子女未必有能力衡量何种环境对本身最为有利，因此，假使法庭认为某种决定对该名儿童最有利，则会发出违背该儿童意愿的指令。

7.3.2 随着儿童成长，儿童本身希望与某些人一起生活的意愿渐对法庭有更大影响。此外还有另一个因素；儿童日渐长大，变得更加独立，倘若法院指令与该名有独立思考能力的儿童的意愿不符，在管教方面亦变得困难。而且在有些案件中，这种情形往往很快便出现。在子女满 16 岁之后，法庭已甚少作出违背其意愿的判决。

7.4 调查结果

7.4.1 调查结果显示，在接受调查者当中，41%赞成将终止发出监护令或监护令无效的年龄维持在21岁；40%则认为应在21岁以下，委员会发现，接受调查的华人律师当中，超过80%考虑到法庭行使裁判权的方法，而建议将年龄降至18岁或以下。

7.5 建议

7.5.1 为配合考虑到其他有关问题而作出的建议，子女赡养令应

(甲) 不能自动延续至18岁以后；

(乙) 在法庭指示之下延续至18岁以后，情况与现时规定赡养超过21岁的子女无异，附带条件是该名子女正接受全日制教育或基于其他理由而有此需要。

第八章 家庭法——婚姻

8.1 现行法例

8.1.1 在香港，婚姻条例（香港法例第一八一章）第十三条规定总督或婚姻注册主任不能签发结婚许可证或结婚证书予年龄在 16 岁以下之与婚人士。根据该条例第二十七条(2)款，有效的婚姻须领有结婚证书或结婚许可证。因此，最低的合法结婚年龄为 16 岁。

8.1.2 该条例内第十四条规定年龄在 21 岁以下之与婚人士须征得父亲的许可。如父亲已去世或精神不健全，则须获得母亲的许可。如父母双亡或精神不健全，则须征得合法监护人的许可，方可签发结婚许可证或结婚证书。

8.1.3 如社会福利署署长为与婚人士之监护人，其书面许可已足够，毋须精神健全在生父母的同意。

8.1.4 根据婚姻条例第十五条，在某种情况下，如父母或监护人均非居留本港，注册主任可代表给予许可。

8.1.5 婚姻条例第十六条赋予第十四条指定给予许可的人士权利去阻止婚姻进行。第十七及第十八条订明查询行使该等权利个案之程序。

8.2 婚姻统计数字

8.2.1 政府统计处提供的一九七六年至一九八四年香港婚姻统计数字列于附录 11。委员会发现（附录 11A 起）在该段时期内，与婚人士其中一方年龄在 21 岁以下的结婚数字有稳定下降趋势（一九八四年占初婚数字的 9.73%，而一九七六年则占 21.55%）同期内，与婚人士其中一方年龄在 21 岁以下，但双方均在 18 岁以上的结婚数字亦有相同下降趋势（附录 11B）。

8.2.2 一九八四年的统计数字为现有最新者。该数字显示，在一九八四年，与婚人士其中一方在 21 岁以下的婚姻有 4,247 宗（附录 11A），其中大部分（3,720）双方均为 18 岁以上（附录 11B）。

8.3 华人传统

8.3.1 一直以来，婚姻都在传统华人家庭扮演重要的角色。华人家庭有一个共通的概念，认为一家人应同住一起。一家之主与已婚的儿子及其家人及未婚女儿维持亲密的关系。在这种情形下，出嫁的女儿便成为夫家的成员之一。子女婚后未能与父母同住，则会搬往父母居所附近居住。传统华人家庭的特色之一是父母子女一家经常或在特殊节日里一同晋餐。不过，这种家庭观念现已日渐式微。

8.3.2 重视孝道是传统华人家庭的另一特点，子女尊重和顺从父母的意愿和要求。这种浓厚的家族亲情，形成子女在决定重要事情时，以父母的意见及许可为重。

8.3.3 委员会发现新婚夫妇与父母同住的现象目前仍然相当普遍。究其原因有以下几点：首先，这是华人的传统。其次，年青夫妇可藉此机会在建立新家庭前巩固自己的基础。其他原因包括适当的居住地点等等。

8.3.4 传统华人家庭成员之间的浓厚亲情并未受年龄影响。虽然目前法例规定年龄在21岁以下之人士如结婚，须征得父亲的许可，但委员会认为设置这种年龄限制并不十分重要，因为传统华人家庭的子女，不论年龄，在结婚前，均先征求父母的同意。

8.4 公众舆论

8.4.1 在结婚等重要事情上尊重父母的意见，公众均认为此乃理所当然。因此，大部分人士认为应维持父母的许可至21岁为止，委员会并不感到意外。一九八四年六月三日（星期日）“城市论坛”发表的类似见解，亦属意料之事。“城市论坛”是香港电台电视部制作的民意节目。

8.4.2 *调查结果详情*。附录7所列的调查结果将1,587份收回已填答卷的答案作详细分析，问卷副本列于附录5。其中一条问题是：

“(C) 21岁以下结婚的人士须得父母许可，此年龄应否更改？如须更改，以何年龄为适合？”

此问题的答案分析列于附录5,7-4页。在接受调查的人当中，55%赞成将限制的年龄维持在21岁，只有24.7%赞成降至18岁。在接受调查的学生之中，意外地有超过60%赞成维持在21岁，而仅有26.3%

赞成降至 18 岁。接受调查的法律界人士却压倒性地赞成将限制的年龄降至 18 岁（83.4%赞成降低，8.4%赞成维持不变）。除法律界人士外，其他接受调查的团体均赞成维持在 21 岁，毋须降低至 18 岁。这些团体包括社会服务界、宗教团体、医疗界、商业机构、学生和市民。

8.4.3 香港青年协会曾接受个别调查。该会总干事赞成建议将限制的年龄由 21 岁降至 18 岁。不过，香港青少年服务处的社会服务统筹主任则认为应维持在 21 岁。

8.5 邻近国家的情况

8.5.1 有关邻近国家的法例的评论连同附表列于附录 8。该附录显示在日本、南韩及马来西亚之非回教徒中，结婚人士须征得父母的许可，直至 21 岁为止。至于新加坡及马来西亚的回教徒，受限制的年龄为 18 岁。台湾及泰国则为 20 岁。有三个国家，男女双方的年龄限制不同。在中华人民共和国，所有男性须为 22 岁，女性须为 20 岁，方获准结婚，并无例外。在菲律宾，女性直至 18 岁为止，均需要父母的许可，男性则直至 20 岁。在印度尼西亚，男性的最低结婚年龄为 19 岁，除非由父母申请，获法庭批准豁免，则属例外；女性的最低结婚年龄为 16 岁。

8.6 各主要见解的论据

8.6.1 赞成 21 岁的论点

赞成需要父母许可内结婚年龄至 21 岁的，有以下论点：

- (1) 年轻结婚人士的婚姻失败率很高。
- (2) 将限制年龄降低会削弱父母的权力。
- (3) 青年人本身并未要求将年龄降低。
- (4) 要青年人说服父母早婚的好处可考验他们的成熟程度。
- (5) 延迟三年时间并非很长，而且有助于巩固打算结婚的男女双方的感情。
- (6) 调查结果清楚显示民意反对任何更改。

8.6.2 赞成 18 岁的论点

- (1) 今日青年人无论体格及心智都较为早熟。
- (2) 父母拥有绝对的否决权会破坏家庭关系。
- (3) 撤销需要父母许可的规定会有利父母子女讨论婚姻的问题。
- (4) 父母的压力比法例的规定实际上更为重要。
- (5) 虽然很多年龄在 18 至 21 岁的青年人仍然在家居住，有些在 16 岁时已就业。这些青年人成熟得快，他们具有谋生能力，自觉更能处理本身的事情。
- (6) 法例一方面赋予 18 岁的青年人更重要的责任及权利；另一方面又继续剥夺他们毋须准许便可结婚的权利，的确不切实际。
- (7) 法例应容许社会态度的改变。
- (8) 倘若监护令及监管令不能任 18 岁后发出或生效（见第 6.3.3 段），继续容许法例有权阻止 21 岁以下人士之婚事便显得不合逻辑。
- (9) 如男女双方不获许可结婚而同居，他们所生的子女便成为私生子。除非他们日后正式结婚，否则这些子女便永远不能回复合法地位。
- (10) 年满 18 岁的青年人相信能够了解结婚需要慎重考虑。
- (11) 这样做可与本报告书的其他建议划一。
- (12) 新加坡及马来西亚（回教徒）已将法例订在 18 岁。

8.7 意见分歧

8.7.1 委员会及研究过此问题的主要小组委员会各委员的意见出现分歧。两委员会大部分委员赞成将年龄降至 18 岁，作为进步的做法。同时，两委员会亦注意到目前的民意反对此等见解。

8.8 有关许可的建议

8.8.1 委员会大部分成员认为须征得父亲许可（或婚姻条例(香港法例第一八一章)规定之父母一方或监护人的许可）之法定年龄为 18 岁。委员会亦建议如此。

8.8.2 不过，倘若不按纳委员会的多数建议，仍然决定将受限制的年龄维持在 21 岁，其他有关监护、监管及监护人的建议，若一旦付诸实行，委员会认为法例可能有需要为那些没有父母或合法监护人，但希望在 18 岁至 21 岁期间结婚的人士提供合法的途径。

8.8.3 目前，根据保护妇孺条例（香港法例第二一三章），社会福利署署长可出任监护人。这项规定当然可能因委员会其地的建议而受影响。有关此问题，社会福利署署长似乎较其他人士，如婚姻注册主任，更能提供协助及意见，虽然后者获婚姻条例赋予部分受限制的权力。

8.8.4 在一九八四年，全部 53,410 宗婚姻中（附录 11B），有 4,247 宗的与婚人士其中一方是在 21 岁以下（附录 11A）。其中只有 114 宗需要婚姻注册主任或社会福利署署长的许可。可见问题不大，但对受影响的人士来说却是重要的。

8.8.5 倘若受限制的年龄维持在 21 岁，委员会建议授权社会福利署署长，许可未满 21 岁及没有父母或监护人可依婚姻条例的规定给予许可的人士结婚。执行此权力时，社会福利署署长毋须被正式委为监护人，以免被误为拥有额外的监护人权力。授予此等权力的法例须订明，如与婚人士无父母在港居留许可婚事，而双方又同意结婚，但其中一方的年龄在 21 岁以下，社会福利署署长满意其解释后，得同意其婚事。

8.8.6 在酌情执行前段所述的权力时，社会福利署署长应就所谓合理父母及其他一切有关的问题来作出全面考虑。如有反对，须申述理由，而对方亦有权在原诉法庭提出上诉。

8.9 最低结婚年龄的建议

8.9.1 香港现行的法例无权将结婚的最低年龄降低。遇有特殊情况，可引用委员会研究过的部分裁判权进行。依委员会的意见认为，现行法例实毋须修改。虽然不时有些青年人提询此类问题，以免生下非婚生子女，但非婚生子女获取合法地位条例（香港法例第一八四章）

可帮助解决部分法律问题。至于社会问题方面，长远来说，16 岁以下这样年轻便结婚，又无适当的时间作终身相守的思想准备，可能会引起很大的社会问题。

8.9.2 调查结果显示，部分人士（约 23%）赞成将最低结婚年龄提高至 18 岁。委员会考虑过后，认为没有足够理由作任何更改。**因此建议将最低年龄维持在 16 岁不变。**

第九章 家庭法——领养子女

9.1 现行法例

9.1.1 领养子女条例（香港法例第二九〇章）管制香港的子女领养事宜，法庭有权批准领养未成年人。该条例界定“未成年人”（infant）为“未满 21 岁的人，但不包括已婚或曾经结婚的人”。法庭根据该条例颁发“未成年人”的领养令的权力，就领养人的年龄来说，有若干情形的限制。

9.1.2 该条例第五条(1)款规定，申请人如为未成年人的父母，则不论其年龄为何，可以领养该未成年人。但申请人如非未成年人的父母，而只是该条例所界定的亲属，则申请人须满 21 岁。申请人如非亲戚，则无论是男或女均须满 25 岁。

9.1.3 该条例第五条(2)款规定，“配偶二人”（大概指须正式结为夫妇者）共同申请领养未成年人，其获颁领养令的条件为：如申请人一方为该未成年人的父或母，则无年龄限制；如申请人一方为该未成年人的亲戚，则二人均须满 21 岁；如配偶二人非为该未成年人的亲戚，则最少其中一方须满 25 岁，另外一方至少 21 岁。

9.1.4 在海外领养子女，不论领养人或被领养人的年龄为何，如根据当地领养子女的法律办理而获批准，并符合香港领养子女条例第十七条的其他条件者，则其法律效力等同香港根据该条例获颁领养令。

9.2 华人传统

9.2.1 该条例第二十五条(1)款规定，一九七二年十二月三十一日后在香港领养子女，必须根据该条例办理，方属有效。第二十五条(2)款则规定，一九七二年十二月三十一日前根据中国法及习俗被领养的人，其法律地位及权利得以保存。

9.2.2 因为有了该条例第二十五条(1)款的规定，一九七二年十二月三十一日之后，根据华人传统或习俗领养子女并无法律效力。

9.3 公众舆论

9.3.1 委员会曾发问卷(见附录 5)给予附录 6 所载的人士及团体，问卷其中一项问题如下：

“(d) 通常一人领养另一人，最低年龄是 25 岁，领养亲属者，则为 21 岁。这两个年龄应否更改？如应更改，应改为什么年龄？”

被领养人的年龄应否更改的问题则并无提出。

9.3.2 问卷调查的结果见附录 7 第 7-5 及 7-6 页。

9.3.3 附录 7 第 7-5 页显示，在全部接受调查者中，大多数(69.4%)赞成非亲属领养人最低年龄应为 25 岁，如目前一样；10%赞成降低年龄至 21 岁，只有 8%赞成提高年龄至 25 岁以上。

9.3.4 附件 7 第 7-6 页显示，在全部填答问卷者中，也是大多数(66.1%)赞成领养未成年亲属的人最低年龄应为 21 岁，即现行法例毋须修改；只有 4.7%认为该年龄应降低至 18 岁；16.6%则认为最低年龄应提高至 21 岁以上。有一点值得注意，在 437 名受调查的学生中，有五分之一赞成将亲属领养人的最低年龄提高至 21 岁以上。

9.4 新加坡

9.4.1 新加坡法律的年龄限制，与香港现行的非亲属领养人年龄限制相似，就是领养人须为 25 岁，被领养人最高年龄为 21 岁(附录 8A-9 第 49 段)。

9.5 领养子女年龄限制的论据

9.5.1 领养子女条例限制领养人的年龄的论据，可能是要确保领养人要够成熟(即最少 25 岁)，以便对被领养的子女恰当地履行责任。至于常规以外的规定，则可能是以家庭需要为重，成熟条件则属次要。这两项例外规定是，亲属领养人最少须为 21 岁，父母领养人则并无年龄限制。

9.5.2 被领养人最高年龄限制定为 21 岁的理由，可能是当年领养子女条例生效时，那年龄是家庭法中的成年年龄。

9.5.3 该条例年龄限制的基本论据原则上可能很合理，但问题是：如家庭法其他年龄限制须要更改，则这条例所规定的年龄是否仍属恰当？抑或亦应更改？

9.6 探究可行办法

9.6.1 在顾及委员会前述的家庭法建议，及调查结果显示的公众舆论大多数意见后，委员会考虑了三个办法。第一、符合公众舆论大多数意见，就是建议毋须修改现行法例。这样，非亲属领养人仍然最少须为 25 岁，亲属领养人最少 21 岁，而被领养人最高年龄仍为 21 岁。

9.6.2 第二个可行办法是降低非亲属领养人的年龄至 22 岁，亲属领养人至 18 岁，并重新界定“未成年人”为“未满 18 岁的人士，但并不包括已婚或曾经结婚的人士”。

9.6.3 第三个办法是将非亲属领养人的年龄保留为 25 岁，但将该条例其他年龄限制由 21 岁降至 18 岁。以下简论这些可行办法。

9.6.4 毋须更改

9.6.4.1 毋须更改的理由

- (甲) 保留现行的领养人年龄限制和现在一样，会符合调查结果所显示的公众舆论大多数意见。
- (乙) 为被领养人的利益着想，法例应尽量确保准领养人的年龄够成熟。
- (丙) 虽然家庭法其他方面将成年年龄降低至 18 岁，但在某些情况下，法庭可能亦适宜批准领养满 18 岁但未满 21 岁的人。这个理由是赞成领养任何年龄的人的论据。

9.6.4.2 应更改的理由

- (甲) 更改家庭法其他方面的年龄限制而保留领养子女法现行的所有年龄限制，会造成不一致的情况。
- (乙) 如青年人现今确比往昔早熟，以致须将成年年龄由 21 岁降低至 18 岁，则这个理由在领养子女方面亦同样适用。

(丙) 如法庭颁发赡养令、监管令和监护令等权力于青年人满18岁时要一概终止，如父母同意子女结婚的权利要于子女满18岁时终止，又如青年人满18岁后在法律上要当作成年人看待，则保留不准领养成年人的现行政策似乎符合逻辑。

9.6.5 将各有关年龄降低3岁

如现今的青年人因早熟，一般须将成年年龄降低3岁，且由于目前非亲属准领养人亦须更加成熟，则亲属领养人、非亲属领养人及被领养人各别的年龄限制均可降低同样的岁数，即3岁。在考虑委员会其他的建议后，这是最合逻辑的办法，尽管这办法曾与调查结果显示的公衆舆论大多数意见相违。

9.6.6 非亲属领养人最少须为25岁

这个可行办法是将非亲属养人最低年龄保留为25岁，但将该条例其他年龄限制降低至18岁。这办法的可取之处，是多少符合公衆舆论，且与委员会的其他家庭法建议更趋一致；不足取之处是将亲属准领养人与非亲属准领养人的年龄差距扩大。

9.7 建议

9.7.1 委员会认为修改领养子女的法例对社会有深远影响。家庭法其他方面要考虑的问题与此不同。公衆舆论反对这方面有所修改。建议将领养子女条例各有关年龄限制降低可能是合逻辑的办法，但未必是应采行的正确办法。在某些情况下，为青年人的利益着想，可能适宜让法庭批准领养超过18岁甚或超过21岁的人士。

9.7.2 为此，委员会建议，若未详细研究过前述的社会影响，现时领养子女的年龄限制不应修改。

第十章 公司法：董事

10.1 公司董事：现况

10.1.1 公司条例（香港法例第三十二章）第一五七条禁止未满 21 岁的人任董事，这项规定是最近于一九八四年增订的，以前并无禁止未成年人任董事。虽然未成年人未备契约能力会严重抑制他任合伙人或独资经营人的能力，但目前并无明文规定未成人不得任合伙人或独资经营人。增订第一五七条的规定是根据公司法修订委员会的建议而实行的。

10.1.2 公司条例尚有一些规定目的也在防止不适当的人担任董事，例如：

第一五六条——破产而债务未清的人。

第一五七E条——被裁定涉及讹骗或欺诈罪的人。

——管理公司时态度轻率的人。

——管理公司时涉嫌讹骗或渎职的人。

第一五七F条——五年内曾任两家破产清盘公司的董事而不宜参与管理公司的人。

10.1.3 委员会相信第一五七条选用 21 岁的理由是当初法例颁布时那是法定的成年年龄（见附录 9：一九七三年四月的《公司法修订委员会第二次报告书》第 7.26 段摘录）。

10.2 建议

10.2.1 委员会建议降低公司董事的年龄限制，即由 21 岁降至 18 岁。委员会并建议转请公司法修订常务委员会一般性重新研究公司条例（香港法例第三十二章）第一五七条有关公司董事的年龄限制。

第十一章 税务

11.1 现行法例——个人入息评税——税务条例（香港法例第一一二章）第七部

11.1.1 “个人”可申请个人入息评税，这种做法在某等情况下可减轻税务负担。在一九六九年之前，税务条例第四十一条(4)款(b)段的规定，“未婚未成年人”不算“个人”论，所以不得获准个人入息评税。但在一九六九年的修订条例中，(4)款(b)段的规定换为“凡年未满18者”，使年满这岁数的人所受的限制得以除去。这是根据一九六七年税务条例检讨委员会建议让如此修改而作的修订。一九八三年，另外一项修订条例不改动“个人”的定义而将之从第四十一条移至第四〇B条，直至现在。所以，目前的情况是“凡年未满18者”（大抵指18岁）不得根据该条例第七部的规定申请个人入息评税。

11.1.2 限制未成年人选择个人入息评税，目的是要阻止父母试图使未成年子女成为业务合伙人或财产共有人藉以减低父母的总税额。假如没有这项限制，父母可以人为地以这方法安排其业务，使他们以个别子女的收入部分各别申请个人入息评税。

11.1.3 不过，现行的法例可能会对某些情形不公，例如父母双亡而遗下小盘业务给一名未成年人，这种情形可能要十足评税而不准有个人入息评税的宽限。虽然一九六九年的限制目的在今日仍然适用，但委员会认为承受一盘业务或一项生财资产的未成年遗孤没有理由不得根据该条例第七部的规定获准申请个人入息评税。第四〇B条所提及的18（岁）与本报告书其他建议互相照合。

11.2 建议

11.2.1 委员会建议在税务条例（香港法例第一一二章）第四〇B条“个人”的定义项下增订一条但书，以便承受一盘业务或一项生财资产的未成年遗孤可根据税务条例（香港法例第一一二章）第七部的规定获准申请个人入息评税。委员会又建议第四〇B条所提及的年龄毋须更改，但“18”之后须加上“岁”字。

第十二章 饮酒及赌博

12.1 饮酒：建议

12.1.1 凡在持有牌照的场所供应烈酒给未满 18 岁的人士，即属违法（见根据香港法例第一〇九章制订的应课税品(酒类)规例第二十八条）。

12.1.2 这个年龄限制与委员会的大体意见吻合，所以委员会建议毋须改动现行法例。

12.2 赌博

12.2.1 赌博在香港是不合法的，但如在赌博条例（香港法例第一四八章）、电视条例（香港法例第五十二章）、博彩税条例（香港法例第一〇八章）及政府奖券条例（香港法例第三三四章）的认可范围内，则属例外。

12.2.2 广义来说，下列场所的博彩游戏（有别于下赌注和参加奖券抽奖）均属合法：

- (甲) 在私人地方社交场合；
- (乙) 在会社或持牌酒楼的地方；
而且非当作业务经营；
- (丙) 在特殊持牌地方，或该博彩游戏本身已获特殊许可（例如：氹波拿）。

12.2.3 麻雀或天九牌照的签发条件是规定年未满 18 岁的人士不准在该有关牌照的地方玩这些游戏（见赌博条例（香港法例第一四八章）第二十二条(3)款及赌博规例 5A）。

12.2.4 氹波拿、有奖游戏、或为宣传商品而举行的比赛等发牌条件，对参加者的年龄均无限制。

12.2.5 英皇御准香港赛马会和其他联谊会、体育会均可设赛马投注，但须获布政司书面批准，而且须符合布政司所订的合适条件：〔见博彩税条例（香港法例第一〇八章）第二及第三条〕。英皇御准香港赛马会并不接受未满 18 岁的人士投注，这是由于赛马会实施了政府

于一九七八年颁订的规限条件所致，而赛马会执行的这些规限条件已纳入博彩规则内。

12.2.6 唯有获博彩税条例、政府奖券条例或赌博条例认可的奖券方算合法，参加抽奖的人则似乎并无年龄限制。

12.3 关于赌博方面的建议：委员会建议维持现状不变。

第十三章 关于最低雇佣年龄的公约

13.1 *关于雇佣问题的国际公约*：若干处理最低雇佣年龄问题的国际公约可毋须修订而适用于香港。摘要见附录 3A。

13.2 另有其他曾予修订而适用于香港的国际公约。摘要见附录 3B。

第十四章 民事过失法中未成年人的地位

14.1 未成年人应负的责任

14.1.1 委员会研究民事过失法中未成年人涉及民事诉讼时应负的责任问题。民事过失法与契约法不同，在民事过失法中，一般来说不可以未成年为辩护理由，儿童与成年人一样须负责任。不过，有一项附带条件，在某些须要证明具有明确意图的过失案中，法庭必须相信该儿童能够形成这个意图。这是关乎事实的问题，须按个别情况处理。在疏忽法中，问题是法庭是否认为在某一件案中，该儿童在那个情况应合理地预知会造成损失而且合理地这样做，并顾及他的年龄及经验。

14.2 未成年人提出诉讼

14.2.1 关于未成年人提出诉讼，如辩方提出同意为辩护理由，而要解决的问题是该提出诉讼的儿童能否有效地作出这项同意；这是惟一出现困难的地方。法律采用的是有弹性的准则（见第五章有关同意接受治疗的部分）。

14.3 建议

14.3.1 委员会研究在过失法中未成年人的现况后，建议有关过失的现行法不应改动，但第五章医学法例的有关建议则属例外。

第十五章 须进一步研究的事项

15.1 导言

15.1.1 职权范围第三段规定，如委员会认为有任何法例有关某个年龄使人的法定权利受影响而需进一步研究是否须要修改者，应提交报告。为此，委员会现提出下列报告。

15.2 在公民选举中的投票权及竞选权

15.2.1 选举规定法例(香港法例第三六七章)第十八条(1)款规定——

“…… 任何人…… 如有资格并已登记为选民者，即有资格接受提名为候选人。”

15.2.2 该条例第九条规定：

“任何人如年未满 21 岁…… 并无资格在选举中投票……”。

15.2.3 邻近国家：委员会知悉中华人民共和国的有权选举年龄为满 18 岁，而新加坡及马来西亚的有关年龄则为 21 岁。

15.2.4 选举规定条例明订的 21 岁符合香港目前情况，就是一般来说，年满 21 岁的人可得到民法中的完全行为能力。鉴于委员会在前文曾建议将完全行为能力的年龄普遍降至 18 岁，所以委员会自然没有理由认为选举的情况要例外。不过，如将有权投票投票的年龄由 21 岁降至 18 岁，则会使选民数目剧增，大大转移市民的政治影响，从而引起政治上及政制上的问题，所以宜作更广层面的研究。

15.2.5 为此，委员会并未建议有关在公民选举中有权投票或竞选的年龄。

15.3 提及年龄的香港法例

15.3.1 附录 2 列载提及最高及最低年龄的香港法例。这些法例可影响个人权利，例如领取驾驶执照或飞机师执照、商船条例所规定的合格证书、或成为学徒等的资格。其中有些规定可以不必理会，例如监狱规则(根据香港法例第二三四章制订)第二十一条，或长俸条例(香

港法例第八十九章) 第八条, 但假如本报告书所载的其他建议获得采纳, 则其他多项提到年龄的规定应予检讨。委员会建议应将**这些提到年龄的规定**转请布政司署各有关决策科考虑。

15.4 用语

15.4.1 委员会发现法例中提到一个人的年龄时用了不同的描述词来表达。使用“少年”(juvenile)、“年青人”(young person)和“幼年的孩童”(a child of tender years)等字眼多少带有感情意识, 有时显得与某条例格格不入。

15.4.2 在香港的法例中, 有很多不同的表达方式去表示不同年龄类别的青年人。除了“未成年人”(minor)一词表示未满某个年龄的人士外, 委员会认为法例在任何情况下均使用“年未满 岁的人士”(a person under years of age)来表达更为恰当, 毋须再加描述或说明定义。委员会建议将来的法例应统一用语。

第十六章 建议摘要

16.1 契约与财产

16.1.1 习惯法关于一名人士在其生日前一天的第一刻达到某一年龄的规定，在香港应予撤销，应制订一项与英国一九六九年家庭法改革法第九条相类的规定，使到以年岁计算一名人士在其出生日期有关周年的开始，即达到某一年龄（第 2.2.4 段）。

16.1.2 储蓄互助社条例（香港法例第一一九章）第十七条应保留继续生效（第 3.1.7 段）。

16.1.3 地方法院条例（香港法例第三三六章）第四十六条应予撤销（第 2.3.10 至 2.3.13 段、第 3.6.1 至 3.6.3 段及第 3.7.1 段）。

16.1.4 一名人士年届 18 岁而非现时订为之 21 岁通常应可完全承担因契约而生之法律责任（第 3.4.1 段及第 3.7.2 段）。

16.1.5 未成年人契约：

(甲) 未成年人契约法不应作成法典（第 3.8.2 段）。

(乙) 管制未成年人契约的法律，应继续以“符合规定的可不予履行性”的原则为依据（第 3.8.3 段）。

(丙) 未成年人契约的新法例，应仅限于现行法例中执行时可能产生困难或导致不公平的若干方面（第 3.8.4 段）。

(丁) 习惯法关于未成年人契约的担保的规则，应由一项法定规定取而代之，订明即使契约为未成年人可不予履行者，或未成年人可舍弃者，担保人仍须履行有关担保（第 3.8.5 段）。

(戊) 习惯法关于向未成人出售财产或货品的规定，其中部分应由成文法取而代之，以便法庭可要求未成年人将根据可不予履行或已舍弃的契约而取得的任何财产，交还供应商（第 3.8.6 段）。

(己) 有关担保及授权法庭颁令未成年人交还财产予供应商所提出的改革，不适用于修订法例生效前已订立的契约（第 3.8.7 段）。

16.2 遗嘱、受托人及遗产代理人

16.2.1 法例应予修订，准许一名年满 18 岁人士订立依法有效的遗嘱（第 4.2.1 段）。

16.2.2 遗嘱检定暨遗产管理条例（香港法例第十章）第三十九条及非诉讼性遗嘱检定规例第三十一及三十二条应予修订，准许一名年满 18 岁人士出任遗产代理人（第 4.2.2(a)段）。委员会其中一名成员所持的不同意见，已记录于第 4.2.4 段。

16.2.3 受托人条例（香港法例第二十九章）应予修订，准许一名年满 18 岁的人士出任唯一受托人（第 4.2.2(b)段）。委员会其中一名成员所持的不同意见，已记录于第 4.2.4 段。

16.3 医疗

16.3.1 宜制订法例规定应假定在什么年岁有能力对接受医疗作出有效的同意（第 5.5.1 段）。

16.3.2 年满 18 岁者，即假定为有能力对接受医疗作出有效的同意（第 5.5.4 段）。

16.3.3 提供接受同意进行治疗的法律基础的规例应：

(甲) 公告周知；

(乙) 在法律上假定年满 18 岁者作出的同意可视为有效；

(丙) 规定不得将年龄未满 18 岁，但已有能力明了医疗的性质者所作出的同意定为无效（第 5.5.5 段）。

16.3.4 假定有能力就捐血作出有效同意的年龄亦应订为 18 岁。不过，现行做法是准许年逾 16 岁者在征得家长同意的情况下捐血。此做法应予维持（第 5.6.1 段）。

16.4 监管与监护

16.4.1 为减少处理此问题的法例的数目，应考虑将有关监护、照顾及管教儿童的法例合并（第 6.3.2 段）。

16.4.2 监护令及监管令停止签发及生效的年龄应从 21 岁降至 18 岁（第 6.3.3 段）。

16.5 赡养令

16.5.1 子女赡养令应：

(甲) 不能自动延续至 18 岁以后；

(乙) 在法庭指示下延续至 18 岁以后，情况与现时规定赡养超过 21 岁的子女无异，条件是该名子女正接受全日制教育或基于其他理由而有此需要（第 7.5.1 段）。

16.6 婚姻：许可

16.6.1 毋须许可便能结婚的年龄应从 21 岁降至 18 岁（第 8.8.1 段）。

16.6.2 如保留受限制的年龄在 21 岁，社会福利署署长有权许可未满 21 岁，无父母或监护人可同意婚事的人士结婚（第 8.8.5 及 8.8.6 段）。

16.7 婚姻：最低年龄

16.7.1 应保留目前最低结婚年龄在 16 岁不变（第 8.9.2 段）。

16.8 领养子女

16.8.1 若未详细研究过对社会的影响，现时领养子女的年龄限制不应修改（现行的年龄限制：非亲属领养人最少 25 岁，亲属领养人最少 21 岁，被领养人最多 21 岁）（第 9.7.2 段）。

16.9 公司法：董事

16.9.1 降低公司董事的年龄限制，即由 21 岁降至 18 岁，提请公司法修订常务委员会一般性重新研究公司条例（香港法例第三十二章）第一五七条有关公司董事的年龄限制（第 10.2.1 段）。

16.10 税务

16.10.1 税务条例（香港法例第一一二章）现时的情况，是年满 18 岁或以上的人可根据该条例第七部申请个人入息评税的规定，不应更改，但该条例第四〇B 条“个人”的定义内则应修订，以便承受一盘业务或一项生财资产的未成年遗孤可根据该条例第七部获准申请个人入息评税（第 11.2.1 段）。

16.11 饮酒

16.11.1 目前凡在持有牌照的场所供应烈酒给未满 18 岁的人士，即属违法；目前这种情况不应改变（第 12.1.2 段）。

16.12 赌博

16.12.1 建议毋须改动准许年满 18 岁的人士玩麻雀或天九或在英皇御准香港赛马会投注的现行法例（第 12.3 段）。

16.13 民事过失法中未成年人的地位

16.13.1 有关过失法中并未规定硬性年龄限制的现行法例不应改动，但已建议有关医学法例及同意等方面则属例外（第 14.3.1 段）。

16.14 投票年龄

16.14.1 鉴于委员会认为投票年龄会引起政治上及政制上的问题，宜作更广层面的研究，所以并未建议有权投票及竞选的年龄。现时明订的年龄为 21 岁（第 15.2.5 段）。

16.15 提及年龄的香港法例

16.15.1 这些提及年龄的规定应转请布政司署各有关决策科考虑及评议（附录 2 及第 15.3.1 段）。

16.16 用语

16.16.1 如拟在法例中表示某一年龄类别的年青人，则除了“未成年人”（“minor”）一词表示未满某个年龄的人士外，法例在任何情况

下均使用“年未滿 岁的人士”（a person under years of age）来表达更为恰当，毋须再加描述或说明定义。将来的法例应统一用语（第 15.4.2 段）。

Annexure 1A

MAIN SUB-COMMITTEE MEMBERSHIP

** Mr. David K.P. Li, JP (Chairman)	Director and Chief Manager The Bank of East Asia Ltd.
Dr. The Hon. Ho Kam-fai, OBE, JP	Department of Social Work United College Chinese University of Hong Kong
Professor Ma Ho-kei	Department of Obstetrics & Gynaecology University of Hong Kong
Dr. Su Chung-jen	The Principal, Queen Elizabeth School
Mrs. Evelyn Doe	Assistant Director (Operations) Social Welfare Department
Miss Colette van der Eb	Magistrate, c/o The Registrar, New Supreme Court Building, 38 Queensway, Hong Kong.
Miss Gladys Li	Barrister at Law Oswald Cheung Chambers
Mr. Ian R.A. MacCallum, JP	Solicitor, Wilkinson & Grist
Mrs. Sarah Nield	Lecturer School of Law University of Hong Kong
Mr. Daniel Colson (retired 18 July 1983)	Foreign Attorney Stikeman, Elliott
Mr. Christian Salbaing (appointed 18 July 1983)	Foreign Attorney Stikeman, Elliott
+ ** Miss Christine Loh	Commodity Trader, Philipp, Brothers (H.K.) Ltd.
Mr. Mark Mak Hon-fai	Medical Student Faculty of Medicine University of Hong Kong

Mr. Fergus Anstock
(Observer)

Legal Adviser
The Bank of East Asia Ltd.

Mr. Anthony Watson-Brown
(Secretary) (until November 1984)

Senior Crown Counsel
Law Reform Commission
Secretariat

Mr. Neill Macpherson
(Secretary) (until July 1985)

Senior Crown Counsel
Law Reform Commission
Secretariat

Mr. Geoffrey Grimmett
(secretary) (from July 1985)

Senior Crown Counsel
Law Reform Commission
Secretariat

** Commission Member

+ appointed to the Commission in June 1984.

Annexure 1B

Minors' Contracts Sub-committee membership

**Mr. B.S. McElney, JP (Chairman)	Messrs. Johnson, Stokes & Master, Alexandra House, Central, Hong Kong.
**Miss Christine Loh	Commodity Trader, Philipp Brothers (H.K.) Ltd.
Mr. B.E.D. de Speville	Secretary, Law Reform Commission
Mr. Geoffrey Grimmett (Secretary to Sub-Committee)	Senior Crown Counsel, Law Reform Commission Secretariat
** Commission Member	

Annexure 2

REFERENCES TO AGE IN HONG KONG'S ORDINANCES

<u>ORDINANCE</u>	<u>SECTION</u>	<u>REMARKS</u>
Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1)	S. 3	“Infant” and “minor” defined
Jury Ordinance (Cap. 3)	S. 4	Age limits for jury service viz. 21 to 60 years
Supreme Court Ordinance (Cap. 4)	S. 26	Reference to the power to make infants “wards of the court”
Supreme Court Rules (Cap. 4, sub. leg.)	Rule 90	Rules of court relating to infants
Evidence Ordinance (Chapter 8)	S. 3	Exclusion of evidence of children under 7 years of age
	S. 4	Restrictions on evidence of “a child of tender years”
Probate and Administration Ordinance (Cap. 10)	S. 25(1)	Special requirements for personal representatives where there is a minority interest
	S. 39	Restrictions on an infant being a sole executor
Guardianship of Minors Ordinance (Cap. 13)	Whole Ordinance	The whole Ordinance relates to minors
Separation and Maintenance Orders Ordinance (Cap. 16)	Ss. 5 & 7	Orders for maintenance of a child continue until child reaches 16 years of age
	S. 12	In certain instances orders may continue until the child reaches 21 years of age

Sale of Goods Ordinance (Cap. 26)	S. 4	Statement of the common law on the sale of necessities to a minor or infant
Trustee Ordinance (Cap. 29)	S. 2	A minor is excluded from the definition of a “person of unsound mind”
	S. 33	Power to apply income for maintenance of a minor beneficiary
	S. 37	Appointment of new or additional trustees where a trustee is an infant
	S. 47	Infant mortgagee
	S. 54	Vesting of an infant’s beneficial interest Generally the Ordinance deals with property held on trust which is a common method of holding property for minors
Wills Ordinance (Cap. 30)	S. 4	Restriction on persons under 21 making a will
	S. 6	Removal of S.4 restrictions on servicemen and mariners in certain circumstances
Apprenticeship Ordinance (Cap. 47)	S. 2	Definition of “young person” as being over 14 years and under 19 years
	Ss. 6 & 7	Employment of young persons as apprentices
	S. 10	Apprentice and guardian to be bound until apprentice attains 21 years
	S. 44	Power for Governor to extend age in the definition of a “young person” in Section 2 from 18 years (sic) to an age not exceeding 21 years

Apprenticeship Regulations (Cap. 47, sub. leg.)	Regs. 8 & 9	Regulates the hours of work for apprentices of varying ages with specific restrictions capable of variation if the apprentice is 16 years of age or older
Professional Accountants Ordinance (Cap. 50)	S. 24	A person is to be 21 years of age before he can qualify for registration as an accountant
Professional Accountants By-laws (Cap. 50, sub. leg.)	By-law 31	A person wishing to register as a student must be 16 years of age There are exemptions for persons over 25 years of age from some of the other registration requirements
Employment Ordinance (Cap. 57)	S. 2	“Child” is defined as a person under the age of 15 years “Young person” is defined as a person who has attained 15 years of age but not yet attained 18 years
Employment of Children Regulations (Cap. 57, sub. leg.)	Reg. 4	Prohibition on employment of a child under 13 years or in an industrial undertaking as defined in the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59) whether operated for trade or profit or not
	Reg. 5	Form III graduates may work subject to restrictions if they have attained the age of 13 years
	Reg. 6	Children of 13 years who have not finished Form III may work part time subject to restrictions
	Reg. 8	Records of child employment to be produced
	Reg. 9	Offences in relation to child employment

Women and Young Persons (Industry) Regulations (Cap. 57, sub. leg.)	Reg. 3	Non-application of regulations to young persons employed in clerical positions, non-profit or non-trading undertakings, agriculture or restaurant business
	Reg. 4	Prohibition on a young person working in underground mining, quarrying or tunnelling
	Reg. 5	Restriction on employment of young persons in dangerous trades
	Reg. 6	Restriction on duties of young persons in industrial undertakings
	Reg. 8	Conditions as to hours of work for young persons
	Reg. 11	Restrictions on shift work for young persons
Generally these regulations govern working conditions of persons up to 18 years of age		
Employment of Young Persons at Sea Ordinance (Cap. 58)	S. 2	Restriction on employing a child under 15 years on certain vessels
	S. 3	Requirement to keep a register of all persons under 16 years employed on a vessel
Factories and Industrial Undertakings Regulations (Cap. 59, sub. leg.)	Reg. 2	“Woman” is defined as a woman who has reached 18 years of age
	Regs. 16D & 16E	Exemption from medical examination in limited circumstances for persons who are 21 years of age and who work in mines, quarries or underground tunnelling operations
	Reg. 25	Prohibition on young persons cleaning machinery while it is in operation

Quarries (Safety) Regulations (Cap. 59, sub. leg.)	Reg. 4	Requirement for a supervisor to be not less than 30 years of age
	Reg. 6	Requirement for a deputy supervisor to be not less than 25 years of age
Factories and Industrial Undertakings (Woodworking Machinery) Regulations (Cap. 59, sub. leg.)	Reg. 9	Restriction on persons under 16 years of age using a wood-working machine
Construction Sites (Safety) Regulations (Cap. 59, sub. leg.)	Reg. 46	Prohibition on young persons cleaning plant or machinery while it is in motion
Factories and Industrial Undertakings (Guarding and Operation of Machinery) Regulations (Cap. 59, sub. leg.)	Reg. 7	Restrictions on young persons working at machines
Factories and Industrial Undertakings (Cartridge Operating Fixing Tools) Regulations (Cap. 59, sub. leg.)	Reg. 16	Prohibition on persons under 18 years of age using a cartridge operating fixing tool
Intestate Estates Ordinance (Cap. 73)	S. 5	Statutory trusts for minor beneficiaries to be held on trust until they reach 21 years of age
Contracts for Overseas Employment Ordinance (Cap. 78)	S. 12	Restriction on persons under 18 years on entering into overseas employment contracts
Widows' and Children's Pensions Ordinance (Cap. 79)	S. 2(5)	A male child deemed to be in "childhood and full-time education" for the purposes of the Ordinance if he is - (a) under 18 years; or (b) under 23 years and still in full-time education and a female child is deemed to be in "childhood and full-time education" for the purposes of Ordinance if she is unmarried and is - (a) under 21 years; or (b) under 23 years and still in full-time education

Widows' and Children's Pensions Ordinance (Cap. 79)	S. 7	Minimum benefits calculated with reference to 55 years of age
	S. 15	Requirement to advise of the adoption of persons under 23 years of age
Pensions ordinance (Cap. 89)	S. 6	Age limits for pensions to be granted
	S. 8	Compulsory retirement of Government employees at 55 years subject to certain qualifications
	S. 18	Pensions for dependent children up to 23 years
Legal Aid Ordinance (Cap. 91)	S. 8	Application for an infant to be made by his guardian
Legal Aid Regulations (Cap. 91, sub. leg.)	Reg. 4	Applications on behalf of an infant
Widows and Orphans Pension Ordinance (Cap. 94)	S. 19	Pensions to orphaned male to cease on (Cap. reaching 18 years and an orphaned female on reaching 21 years or marriage
	Ss. 27 & 28	Payment to a person for and on behalf of a minor
Fire Services (Installation Contractors) Regulations (Cap. 95, sub. leg.)	Reg. 3	A registered contractor must be 21 years of age
New Territories Ordinance (Cap. 97)	S. 18	When land is vested in a minor, the Land Officer may appoint a trustee
Ferry Services (HYF Co. Ltd.) (Determination of Fares) Order (Cap. 104, sub. leg.)	Order 3	Child means a person under 12 years of age
Ferry Services (The "Star" Ferry Co. Ltd.) (Determination of Fares) Order (Cap. 104, sub. leg.)	Order 3	Child means a person under 12 years of age

Tramway Ordinance (Alteration of Fares) Notice (Cap. 107, sub. leg.)	Schedule	Child under 12 years
Dutiable Commodities (Liquor) Regulations (Cap. 109, sub. leg.)	Reg. 28	Offence to permit persons under 18 years to drink on licensed premises.
	Reg. 29	Prohibition on employing any person under 15 years of age and restrictions on the working hours of persons under 18 years of age.
Estate Duty Ordinance (Cap. 111)	S. 7A	Presumption on certain deaths.
Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)	S. 40B	“Individual” is defined so as to exclude people under the age of 18 years.
Miscellaneous Licences Regulations (Cap. 114, sub. leg.)	Reg. 63	Prohibition on employment of persons under the age of 18 years and admission of persons under 16 years in public dance halls.
	Regs. 113 and 113A	Similar prohibition as in Regulation 63 with respect to dancing schools.
Credit Unions Ordinance (Cap. 119)	S. 17	A minor may be admitted to membership of a credit union but cannot vote at annual or special meetings under 16 years of age. Minority is not a defence to an action in contract by the credit union.
Hawker By-Laws (Cap. 132, sub. leg.)	By-law 6	Prohibition on issue of a licence to persons under 18 years.
Pleasure Ground By-laws (Cap. 132, sub. leg.)	By-law 24	Access to children’s playground may be restricted.
Public Cleansing and Prevention of Nuisances By-laws (Cap. 132, sub. leg.)	By-law 15	Children under 16 years of age not to be employed to carry waste.

Public Cleansing and Prevention of Nuisances (New Territories) Regulations (Cap. 132, sub. leg.)	Reg. 15	Children under 16 years of age not to be employed to carry waste.
Public Swimming Pools By-laws (Cap. 132, sub. leg.)	By-law 6	Restrictions on persons over 14 years in children's pools.
	By-law 7	Prohibition on persons over 8 years in dressing rooms reserved for the opposite sex.
Public Swimming Pools (New Territories) Regulations (Cap. 132, sub. leg.)	Reg. 6	Restriction on persons over 14 years in children's pools.
	Reg. 7	Prohibition on persons over 8 years in dressing rooms reserved for the opposite sex.
Library By-laws (Cap. 132, sub. leg.)	By-laws 10 & 11	Borrowers under 21 years require a guarantor.
	By-law 14	Fees differ for person over and under 21 years of age.
Library (New Territories) Regulations (Cap. 132, sub. leg.)	Regs. 10 & 11	Borrowers under 21 years require a guarantor.
	Reg. 14	Fees differ for persons over and under 21 years of age.
Pleasure Grounds (New Territories) Regulations (Cap. 132, sub. leg.)	Reg. 24	Access to children's playgrounds may be restricted.
Places of Amusement By-laws (Cap. 132, sub. leg.)	By-law 7	Applicant for a licence to be 21 years of age.
Places of Amusement (New Territories) Regulations (Cap. 132, sub. leg.)	Reg. 7	Applicant for a licence to be 21 years.
Merchant Shipping (Recruitment of Seamen) Ordinance (Cap. 135)	S. 7	Seamen to be 17 years of age to be registered

Mental Health Ordinance (Cap. 136)	S. 30	Voluntary patients under 16 years require parental consent to be admitted or discharged.
Midwives Registration Ordinance (Cap. 162)	S. 7	A midwife is required to be 21 years of age before being entitled to registration.
Nurses Registration Ordinance (Cap. 164)	S. 8	A nurse is required to be 21 years of age before being entitled to registration.
	S. 14	An enrolled nurse is required to be 21 years of age
Registration of Persons Ordinance (Cap. 177)	S. 1A	“Family” and “Head of a family” defined in relation to persons between 11 and 18 years of age.
	S. 5	Persons 11 years of age and up are to use registered name.
Registration of Persons Regulations (Cap. 177, sub. leg.)	Reg. 5	Form of I.D. Card to vary for persons 18 years and over and persons under 18 years.
Matrimonial Causes Ordinance (Cap. 179)	S. 20	Marriage null and void if not complying with the Marriage Ordinance concerning age.
	SS. 48-48C	Protection of children
Matrimonial Causes Rules (Cap. 179, Sub. leg.)	Rules 92-97	Applications relating to children
Marriage Ordinance (Cap. 181)	S. 27(2)	Marriage invalid if either party under the age of 16 years
	S. 29	Marrying minor without proper consent is an offence
Married Persons Status Ordinance (Cap. 182)	S. 15	Married infants having same power as adult in giving receipts.
Application Proceedings Ordinance (Cap. 183)	SS. 15-16	Power of court in relating to custodian of child

Legitimacy Ordinance (Cap. 184)	SS. 10-12	Rights and legitimacy of children of void of voidable marriages.
British Nationality (Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 186)	S. 2	Definition of minor
Matrimonial Proceedings and Property Ordinance (Cap. 192)	Whole Ordinance	Definition of child and ancillary and other relief in matrimonial causes relating to him
Royal Hong Kong Auxiliary Air Force Regulations (Cap. 198, Sub. leg.)	Reg. 11	Restrictions on enlistment of persons under 17 and over 45.
Royal Hong Kong Auxiliary Air Force (Reserve of Officers and Members) Regulations (Cap. 198, Sub. leg.)	Reg. 8	Age of retirement is 65
Crimes Ordinance (Cap. 200)	S. 48	Incest by women of or over 16
	Part XII	Various sexual offences relating to young girls and children
Offences against the Person Ordinance (Cap. 212)	Ss. 46-48	Offences where the victims are children consent by person under 13 is not defence to indecent assault
Protection of Women and Juveniles Ordinance (Cap. 213)	Whole Ordinance	Various sections concerning young offenders and victims
Road Traffic (Driving Licences) Regulations (Cap. 220, sub. leg.)	Reg. 12	No driving licence to be issued to a person under 18
Criminal Procedure Ordinance (Cap. 221)	S. 70	Restriction on imposition of death penalty on offenders under 18
	S. 106A	Presumption and determination of age
	S. 107	Court's power to permit conditional release of offenders having regard to age, etc

	S. 109A	Restriction on imprisonment of prisoners between 16 and 21 years of age
	S. 109AA	Supervision order on release of offenders under 25
	S. 109AB	Recall orders in relation to S. 109AA
Legal Aid in Criminal Cases Rules (Cap. 221, Sub. leg.)	Form 1, Schedule	Heading 11 - applicant under 21
Corporal Punishment Ordinance (Cap. 222)	S. 3	Caning to be imposed on male persons of or over 16
	S. 4	Enforcement of corporal punishment to be subject to the Juvenile Offenders Order for offenders under 16 and to the Training Centres Ordinance for offenders under 21
	S. 5	Number of strokes of caning to vary with age
Reformatory Schools Ordinance (Cap. 225)	S. 12	“child” defined as persons under 14. “Young person” defined as persons between 14 and 16. “Youthful offenders” defined as persons between 7 and 16
	S. 16	Youthful offenders to be detained in reformatory schools.
	S. 37	Order not to be invalidated by subsequent proof of age
Juvenile Offenders Ordinance (Cap. 226)	S. 2	The whole Ordinance relates to the sentencing of juvenile offenders under 16, etc
Magistrates’ Ordinance (Cap. 227)	S. 36	Power to permit conditional release of offenders having regard to age, etc
	S. 96	Supplementary powers of magistrates over persons under 16

Prison Rules (Cap. 234, sub. leg.)	Rule 21	Children of female prisoners may be received and kept in prison until 9 months old, etc
Detention Centres Ordinance (Cap. 239)	S. 2	“Young offender” defined as persons between 14 and 25
	Ss. 4-6	Detention order, supervision order, and recall order for persons over and under 21
Child Care Centres Ordinance (Cap. 243)	Whole Ordinance	The whole Ordinance relates to the registration, control and supervision of child care centres for children under 6
Compulsory Services Ordinance (Cap. 246)	S. 4	Application of the Ordinance to male Hong Kong residents between 18 and 60, and female residents between 21 and 50
	S. 6	Different age limits for compulsory service for various services
Perpetuities and Accumulations Ordinance (Cap. 257)	S. 7	Presumptions and evidence as to future parenthood : for male - above the age of 14 for female - between the age of 12 and 55
	S. 9	Reduction of age, etc. to avoid remoteness
Marriage (War Period) (Validity) Ordinance (Cap. 258)	S. 5	Prevailing grounds of invalidity e.g. one of the parties being under 16. Age limits for “nursery education”
Education Ordinance (Cap. 279)	S. 2	“Kindergarten education”, “primary education”, “secondary education” and “post secondary education” given “Pupil’s association”
	S. 74	Application of Part VII limited to “child” as defined
Training Centres Ordinance (Cap. 280)	S. 4	Sentence of detention in a training centre of persons between 14 and 21

	S. 4A	Remand or committal to custody in a training centre of persons between 14 and 21
	S. 7	Transfers from prison to training centre and vice versa of persons over or under the age of 21
Merchant Shipping (Launches and Lorry Vessels) Regulations (Cap. 281, sub. leg.)	Reg. 18	No local certificates of competency to be issued to person under 21
Merchant Shipping (Lifeboatmen and A.B. Certificates of Competency Examinations) Rules (Cap. 281, sub. leg.)	Rules 8-9	Certificate of competency as an able bodied seaman is not to be issued to person under 18
Merchant Shipping (Miscellaneous Craft) Regulations (Cap. 281, sub. leg.)	Reg. 48B	No local certificate of competency to be issued to person under 18 in relation to a fishing vessel, and in relation to other vessel under 21
Merchant Shipping (Pleasure Vessels) Regulations (Cap. 281, sub. leg.)	Reg. 8	No local certificate of competency to be issued to person under 18
Adoption Ordinance (Cap. 290)	S. 2	“Infant” means a person under 21
	S. 5	Restrictions on making adoption order unless the applicant is over 25, etc
Occupiers Liability Ordinance (Cap. 314)	S. 3	Children may be less careful than adults
Post Secondary Colleges Regulations (Cap. 320, sub. leg.)	Reg. 6	Admission and age of entry of students to be at least 17
Drug Addicts Treatment and Rehabilitation Ordinance (Cap. 326)	S. 2	“Young person” defined as a person under 19
	S. 8	Transfer of young persons from 1 centre to another
	S. 10	Period of detention and recapture of young persons

District Court Ordinance (Cap. 336)	S. 46	Infancy no defence
District Court Civil Procedure (General) Rules (Cap. 336, sub. leg.)	Rule 17	Service on infants
	Rule 32	Actions by and against infants
	Rules 61D-61G	Applications relating to children
Limitation Ordinance (Cap. 347)	S. 22	Extension of limitation period in case of disability
Pneumoconiosis (Compensation) Ordinance (Cap. 360)	S. 2	“Dependants” defined to include “illegitimate child”
	First Schedule	Amounts of compensation to vary with age
Merchant Shipping (Safety) Ordinance (Cap. 369)	S. 2	“Passenger” defined not to include children under 1 year old
Kowloon-Canton Railway Corporation By-laws 1985 (L.N. 51/85 made under Cap. 372)	By-law 8	Surcharge for children under 12 years of age travelling without ticket etc half of adult surcharge
	By-law 24(1)	Up to two children under 3 years of age accompanying each adult passenger carried free of charge if not occupying seats required for other passengers
	By-law 24(2)	Children under 3 years of age exceeding two in number accompanying adult passenger liable to pay half of adult fare
	By-law 24(3)	Children aged over 3 years but under 12 years pay half adult fare
Road Traffic (Driving Licences) Regulations (Cap. 374, sub. leg.)	Reg. 7	Persons under 18 not entitled to the issue of driving licences
Chinese Young Men’s Christian Association Ordinance (Cap. 1013)	Schedule	Para. 4, Art. II limits membership in the Association to Chinese male Christians over 18

Church of England Trust (Church Councils) Regulations (Cap. 1014, sub. leg.)	Reg. 16	Qualified electors of church council are to be of or over 18
Hong Kong Baptist Church Incorporation Ordinance (Cap. 1078)	S. 2	“Members” defined as adults who have been baptised in and admitted to the church, etc
Society for the Relief of Disabled Children Incorporation Ordinance (Cap. 1087)	Whole Ordinance	The whole Ordinance relates to the relief of disabled children
Hong Kong Tramways Educational Trust Fund Ordinance (Cap. 1091)	S. 7	The fund is to be directed for promotion and encouragement of education particularly of children of employees of the Hong Kong Tramways Ltd.
Air Navigation (Overseas Territories) Order 1977 (S. 1 1977 No. 422)	Art 20 and Schedule 9	The minimum age for certain categories of pilot’s licence is 17 years.

SUMMARIES OF CONVENTIONS RELEVANT TO HONG KONG**CONVENTIONS APPLIED TO HONG KONG WITHOUT MODIFICATION****(1) Minimum Age (Industry) Convention, 1919 (No. 5)****Main provisions**

No children under 14 are permitted to be employed in an industrial undertaking with the exception of those engaged in work done in an undertaking in which only members of the same family are employed or in technical schools approved and supervised by public authority.

Application

The provisions of this convention are applied by :-

- (i) the Factories and Industrial Undertakings Ordinance, Chapter 59;
- (ii) the Employment Ordinance, Chapter 57, the Employment of Children Regulations and the Women and Young Persons (Industry) Regulations made thereunder;
- (iii) the Apprenticeship Ordinance, Chapter 47, and subsidiary legislation made thereunder;
- (iv) the Mining Ordinance, Chapter 285, and Regulations made thereunder;
- (v) the Education Ordinance, Chapter 279, and Regulations made thereunder;
- (vi) the Registration of Persons Ordinance, Chapter 177, and the Registration of Persons Regulations; and
- (vii) the Births and Deaths Registration Ordinance, Chapter 174.

(2) Minimum Age (Sea) Convention, 1920 (No. 7)**Main provisions**

No children under 14 are permitted to be employed or work on any vessel with the exception of school-ships or training-ships approved and supervised by public authority and ships on which only members of the same family are employed.

Application

The provisions of this convention are applied by the Employment of Young Persons and Children at Sea Ordinance, Chapter 58.

(3) Minimum Age (Trimmers and Stokers) Convention, 1921 (No. 15)**Main provisions**

No person under 18 are permitted to be employed on any vessel with the exception of school-ships or training-ships approved and supervised by public authority and vessels mainly propelled by other means than steam.

Application

The provisions of this convention are applied to United Kingdom and Hong Kong registered ships by the United Kingdom Merchant Shipping (International Labour Conventions) Act, 1925 and the Merchant Shipping (Hong Kong) Order made under Section 6(1) of the Act.

(4) Minimum Age (Sea) Convention (Revised), 1936 (No. 58)

This convention revises the Minimum Age (Sea) Convention, 1919. (No. 7)

Main provisions

No children under the age of 15 should work or be employed on any vessel, other than vessels upon which only members of the same family are employed.

Provisions are made for children of not less than 14 to be employed on board a vessel for educational or other special purposes approved by the authority.

Application

The provisions of this convention are applied by the Employment of Young Persons and Children at Sea Ordinance, Chapter 58.

(5) Medical Examination of Young Persons (Underground Work) Convention, 1965**Main provisions**

Details of medical examinations required to be carried out are set out in the convention.

The convention also makes it obligatory for employers to be responsible for the expenses incurred in such examinations.

Application

The provisions of this convention are applied by the actions and Industrial Undertaking Regulations made under Factories and Industrial Undertakings Ordinance,

Chapter 59. Young persons under the age of 21 years are required to be medically examined periodically at the expense of the employer.

Summaries of Conventions Relevant to Hong Kong

Conventions applied to Hong Kong with Modification

(1) Minimum Age (Agriculture) Convention, 1921 (No. 10)

Main provisions

No children under 14 should be allowed to work in any public or private agricultural undertaking outside school hours.

Application

This convention is applied to Hong Kong with modification in respect of Article 1 that children under the age of 14 years but who have attained the age of 13 years and have completed Form III of Secondary education may, with the written consent of one of their parents, be employed, under certain conditions designed to protect their health, welfare and morals, in agricultural undertakings which do not come within the definition of an industrial undertaking under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance. The provisions of this convention are applied by :

- (i) the Employment Ordinance, Chapter 57; and the Employment of Children Regulations made thereunder;
- (ii) the Education Ordinance, Chapter 279, and subsidiary legislation made thereunder ;
- (iii) the Registration of Persons Ordinance, Chapter 177, and subsidiary legislation made thereunder; and
- (iv) the Births and Deaths Registration Ordinance, Chapter 174.

(2) Minimum Age (Industry) Convention (Revised), 1937 (No. 59)

This convention revises the Minimum Age (Industry) Convention, 1919. (No. 5)

Main provisions

No children under 15 should be employed or work in any public or private industrial undertakings, or in any branch thereof with the exception of those engaged in work done in technical schools approved and supervised by public authority or an undertaking in which only members of the same family are employed if the nature of the circumstances of the occupation are not dangerous to the life, health or morals of the persons employed therein.

Special provisions are made in the convention for Japan, India and China.

Application

This convention is applied to Hong Kong with the following modification :

Article 2

The minimum age of employment in industry is 15 years. However, children who have attained the age of 14 but are under 15 may be employed as registered apprentices under the Apprenticeship Ordinance.

The provisions of the convention are applied by :

- (i) the Factories and Industrial Undertakings Ordinance, Chapter 59 and its subsidiary legislation;
- (ii) the Employment Ordinance and its subsidiary legislation;
- (iii) the Mining Ordinance, Chapter 285, and its subsidiary legislation;
- (iv) the Education Ordinance, Chapter 279, and its subsidiary legislation;
- (v) the Apprenticeship Ordinance, Chapter 47, and its subsidiary legislation;
- (vi) the Registration of Persons Ordinance, Chapter 177, and the Registration of Persons Regulations made thereunder and
- (vii) the Births and Deaths Registration Ordinance, Chapter 174.

(3) Night Work of Young Persons (Industry) Convention (Revised), 1948 (No. 90)

This convention revises the Night Work of Young Persons (Industry) Convention, 1919. (No. 6)

Main provisions

Amendments are suggested to some of the articles of the two conventions which are listed in the schedule to Convention No. 83.

The two conventions are -

- (i) Night Work of Young Persons (Industry) convention, 1919 (No. 6); and
- (ii) Night Work (Women) Convention (Revised), 1934 (No. 41).

The amendments aim at clarifying some of the details contained in these two conventions.

Application

This convention is applied to Hong Kong with the following modification

Article 3 (1)

Young persons of or over the age of 15 years and under 18 years may be employed in an industrial undertaking during the night -

- (a) in a clerical or managerial capacity or in any health or welfare service connected with the undertaking;
- (b) in cleaning the premises, or any part thereof, of an undertaking, otherwise than in cleaning which is incidental to or connected with any process; or
- (c) solely as caretakers in the premises of the undertaking.

The provisions of the convention are applied by :

- (a) the Factories and Industrial Undertakings Ordinance, Chapter 59;
- (b) the Employment Ordinance, Chapter 57, and its subsidiary legislation;
- (c) the Apprenticeship Ordinance, Chapter 47, and its subsidiary legislation; and
- (d) administrative measures by the Labour Department.

附录四甲

医务卫生署通告一九七五年第七十九号

施手术、麻醉及检验同意书

本通告取代医务卫生署通告一九六七年第一二三号。

I 施手术、麻醉及检验的责任

在未取得病人同意前，不得施手术。倘该病人并非成年人，则应依照下列第二(乙)项的准则办理。在紧急情况下，可能需要在未取得病人同意之前施手术，但如可证明必须进行有关手术以挽救病人的生命，则法律索偿并不成立。由于在多数情况下，手术比初时预算的范围大，外科医生最好要取得病人全面性的同意书。

二、有关情况在以下有更详细的阐释：

(甲)通常的同意书。首先必须由病人亲笔签署医务卫生署第五十五号或五十五A号表格的同意书。

(乙)未成年病人

- (一) 倘病人乃未成年人，即按本港法例规定年龄在廿一龄以下的人士，可向其父母或合法监护人取得同意；
- (二) 不过，就医疗程序而言，本署并无规定在某年龄以下的未成年病人签署的同意书属于无效。倘有关人士能向医生表明该未成年病人具有足够的智力明白同意进行医疗程序的性质及后果，则可毋须最得父母或

监护人的同意。但基于医德与谨慎的理由，医生在处理每个病例时均应联络有关未成年病人的父母或监护人，并在可能的情况下取得其同意；

(三) 倘只能取得未成年病人本身的同意，则必须由医生向未成年病人解释提出的治疗性质及范围，并须由该医生在同意书（医务卫生署第五十五乙号）上签署，表示已采取上述行动；

(四) 倘医生认为该未成年病人无论在经济上或在作出重要决定时均须倚靠其父母，该病人可能并无能力明白同意接受治疗的性质及后果。在该情况下，必须由其父母或监护人签署同意书；

(五) 倘该未成年病人似能够签署有效的同意书，除要求病人签署之外，其父母或监护人亦须一并签署同意书。因为现时并无明确规定对某年龄以下的病人而言，只须取得父母或监护人的同意即属有效。

(丙) 精神病。未成年的病人倘因精神不正常而无法签署同意书，必须由其父母或合法监护人签署。倘有关人士为成年人，并经证实是精神病患者，精神病院的医务总监通常可被视为其合法监护人。倘值医务总监休假，亦应与精神病院负责人磋商。所有自愿入住精神病院的病人，均须取得其本人同意然后进行手术。怀疑精神病患者在其病情获证实前，其拒绝接受手术的决定应予以接纳。

(丁) 昏迷的病人。倘病人在昏迷的状况下而暂时无法表示同意进行手术，其亲属或其他看顾病人的人士并无如父母决定儿女是否接受手术相等的权力。他们只可以表示同意施行急救，以挽救病人的性命，及使其苏醒，其后的治疗程序则必须取得病人本身的同意。

(戊) 未经同意的急救手术。在危急的情况下，未经昏迷病人同意而需要动手术或进行其他医疗程序，主诊医生必须本身作出决定。倘无法令病人苏醒而取得其同意，医生须先行决定，如不进行任何医疗程序，病人是否会因此死亡或遭受十分严重的后果。倘有可能，医生可以主动进行治疗。倘若医生施行手术或治疗的决定是基于对该急症有合理的理解，同时在公允地评估本身的技术后，已尽量照顾和运用技术治疗。

在这情形下，法庭通常不会认为医生应负刑事或民事伤害他人身体的责任。当然，这是假定该医生除为帮助病人外，并无其他不可告人的动机。在该等情况，该医生最好能取得一名同事的书面意见，

(己) 囚犯。上述规例对囚犯及其他人士同样适用。

三、将表格第五十五或五十五号乙交与有关人士签署时，应细心解释手术的性质及可能的危险。同时即使已取得全面性的同意书，但倘因无法预知或因特殊情况而已进行另一项手术，仍须尽早设法通知病人或其父母及合法监护人。若有关手术令致病人丧失身体某些机能或器官，应特别留意上逾措施。

II 身体检验同意书

倘未取得病人的自愿同意，医生不能应任何雇主、警官或其他人士的要求而进行身体检验。即使法官的正式命令亦属无效。必须先行取得有关人士的同意，否则医务人员可能被控侵犯他人身体。警察不能给予检验身体的合法权力，倘加以威胁或恐吓，即属侵犯他人身体。同时，应注意夫妇不能代表对方而同意其接受身体检验。

二、倘怀疑未成年病人精神不健全，在进行身体检验之前应取得其父母或合法监护人的同意。倘病者为成年人，则应考虑运用表格一及二，将病人送往精神病院观察。

Annexure 4B

23 August 1984

Mr. A.N. Watson-Brown,
Secretary,
Legal Effects of Age sub-Committee,
The Law Reform Commission of Hong Kong,
Attorney General's Chambers,
Central Government Offices,
Main Wing,
Hong Kong.

Dear Mr. Watson-Brown,

Legal Effects of Age

Thank you for your letter of 8th August 1984.

This department has studied your draft report with special reference to the chapter on consent to surgical, medical and dental treatment. As I have indicated our reasons for recommending the age of 16 to be the legal age for consent for medical treatment in my memo of reference (10) in GR MD 277/52 II dated 2nd May 1984, I believe that your sub-committee has carefully considered and taken into account our views before finally arriving at the age of 18. Under such circumstances, we would have no objection to the sub-committee's recommendation that the 'Age of Majority' should be 18 years of age.

We also agree with the view that the operation for termination of pregnancy involves social, moral and psychological matters, and that the age of consent to this procedure should remain at 18. However, we are of the opinion that 16 is a generally suitable age for consent for all other general medical procedures and wonder whether we could have a separate legal age of consent for general medical treatment except for the procedure for the termination of pregnancy. The lowering to the age of 16 for general medical treatment will no doubt remove the many practical difficulties doctors experience in their daily attendance to the public.

Yours sincerely,

(Dr. Kathleen So)
for Director of Medical & Health Services

Memo dated 2 May 1984

Legal Effect of Age

Our reasons for recommending the age of 16 are: -

- (a) In our experience, minors at the age of 16 are mature enough to understand the nature and consequences of medical procedures.

The existing practice in our Forensic Pathologist's Unit when dealing with criminal cases is that all victims and suspects can give consent or refuse medical examination, including blood grouping examination, as long as they are over 16 years of age and understand the nature of the examination. This has been the procedure for many years and no question has been raised by the Court on this aspect.

Further, under Section 30(2) of the Mental Health Ordinance a voluntary patient at 16 and above can leave the hospital on his own accord without the necessity of obtaining the consent of the parents or the guardian.

- (b) The existing legal situations in Hong Kong being:
- (i) 16 is the age of consent for sexual intercourse;
 - (ii) 16 is the age where any person can enter into a valid marriage with the consent of the parents or guardian. Any marriage of any person under the age of 16 renders the marriage null and void;
 - (iii) Under the offences against the Person Ordinance Cap. 212 Section 47A(2A)(a), a doctor can take into account the age of the woman to determine whether a pregnancy is to be terminated if she is under 16. By fixing the legal age of consent to 16, a woman could then give consent to the operation independently and her decision would not be overruled by a dissenting parent.
 - (iv) Any person between the age of 16 to 18, can apply for a passport by filling in the application forms themselves but with the consent of the parents. Any person under 16 cannot fill in the application forms which must be completed by their parents.
- (c) The procedure presently followed by the Red Cross Blood Transfusion Service is that blood could be accepted from a minor of the age of 18 without the consent of the parents. The lowering of the age of consent to 16 would definitely overcome the difficulties encountered by the Red Cross Blood donation campaigns among school children. In our opinion, school children over the age of 16 would in normal circumstances be sufficiently developed to consent validly to the giving of blood.

(Kathleen So)
for Director of Medical & Health Services

Annexure 4C



香港醫學會
The Hong Kong Medical Association

Duke of Windsor Building, 5th Floor, 15 Hennessy Road, Hong Kong
Postal Address: P.C. Box 1957, General Post Office
Tel. Nos.: 5-278285, 5-278891, 5-278915 Cable Address: MEDICASSOC

FOUNDED IN 1920 . INCORPORATED IN 1960
MEMBER OF: CONFEDERATION OF MEDICAL ASSOCIATIONS IN ASIA & OCEANIA WORLD
MEDICAL ASSOCIATION
FOUNDER MEMBER OF THE FEDERATION OF MEDICAL SOCIETIES OF HONG KONG

香港軒尼詩道十五號
溫莎公爵大廈五樓
香港總郵局信箱一九五七號

7 May 1985

Your Ref: LRC/TOP/11 V

Secretary
Legal Effects of Age Sub-committee
The Law Reform Commission of Hong Kong
Attorney General's Chambers
Central Government Offices
Main Wing
Hong Kong

Dear Sir,

Thank you for your letter of 25 April 1985 asking us for our views on the age limits below which a person should not be able to consent to the donating of blood.

It is the practice of the Hong Kong Red Cross Blood transfusion Service that people under the age of 16 are not allowed, for medical reasons, to donate blood while those between the age of 16 to 18 can only donate blood if they have written consent from their parents or guardians.

There is presently no justification to change this practice on medical grounds. Therefore the Hong Kong Medical Association would like to recommend that the age of consent for blood donation be 18.

With regard to a survey of opinions among our members, the Council is of the opinion that in this matter of age consent to blood donation, the general medical practitioners are guided by expert opinion, and little is to be gained from such a general survey.

If you still want our members' address, please give a call to our Administrative Secretary, Miss Y.M. Chow, 5-278285.

Yours faithfully,

Dr. Patrick W.I. Pau
Hon. Secretary

PWIP/YMC/dh

HONG KONG RED CROSS
BLOOD TRANSFUSION SERVICE

15, King's Park Rise
Kowloon
Hong Kong

Telephone : 3-7101333
Telegram : BLOODTRANS
Telex : 52704 RCBTS HX

13th May, 1985

Mr. N.T. Macpherson,
Secretary,
Legal Effects of Age Sub-Committee,
The Law Reform Commission of HK,
Attorney General's Chambers,
Central Offices, Main Wing,
Hong Kong.

Dear

Report on
Legal Effects of Age

In response of your letter of 25th April 1985 my organization wishes to express the following views :-

(1) On Medical Grounds

The criteria for selection of blood donors is based and regulated on international standards set by the International Society of Blood Transfusion.

(2) Establishment of Minimal and Maximum Age Limits

The current working rule of Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service is : - minimal age at 16 years and maximum age at 65 years for both sexes.

If age is between 16 and .18 years, a written parental/guardian approval is required before he/ she is accepted as a blood donor.

Although some countries accept donors up to 70 years, we in Hong Kong accept up to 65 years provided he/she is in good health.

(3) This organization does not wish to limit blood donors from minors or from seniors on legal grounds ; the rational is that blood donation is a free gift to the

community. Blood is donated voluntarily with no remuneration, and therefore, each individual is free to choose for himself/herself without any form of constraint.

With many thanks and appreciation for your interest,

Yours sincerely,

Dr. S. Leong
Director

SL/r1

BRITISH MEDICAL ASSOCIATION

HONG KONG BRANCH
DUKE OF WINDSOR BUILDING, 4TH FLOOR,
15 HENNESSY ROAD, HONG KONG.
TEL: 278898

Your Ref: LRC/TOP/11 V

President:
Dr. Timothy S.C. Teoh

Vice-President:
Dr. Sung Wing Choon

Hon. Treasurer:
Dr. Lawrence K.C. Li

Hon. Secretary:
Dr. Stanley W.S. Wang

Council Members:
Sister Mary Aquinas
Dr. William S.C. Chao
Dr. Chiu Hin Kwong
Dr. Chow Shew Ping
Dr. Zoltan Lett
Dr. Henry F.K. Li
Col. T. Sanderson

17th May 1985.

Mr. Neill T. Macpherson,
Secretary,
Legal Effects of Age Sub-Committee,
The Law Reform Commission of Hong Kong,
Attorney General's Chambers,
Central Government Offices, (Main Wing),
Hong Kong.

Dear Mr. Macpherson,

Re: Report on Legal Effects of Age

Your letter addressed to the President of the British Medical Association (Hong Kong Branch) dated 25th April 1985 has been discussed at the Council meeting on 16th May 1985.

The age below which a person should not be able to consent to the donating of blood and other medical and surgical procedure should be 18 and the person must be mentally stable. That is the view the Council unanimously held.

The name of the members at Council have been listed on the left-hand side of this notepaper. There is an excellent mailing service provided by the Federation of Medical Societies of Hong Kong at:

4th Floor,
Duke of Windsor Building
15 Hennessy Road,
Wanchai, Hong Kong.

Please by all means use the mailing service.

Yours Sincerely,

Stanley W. S. Wang
Honorary Secretary

Annexure 5

QUESTIONNAIRE

- (a) At what age should a person be able to consent to treatment to himself recommended by a registered medical practitioner?
- (b) Should the age of 16 years below which a person cannot marry be changed and, if so, to what age?
- (c) Should the age of 21 years below which a person requires parental consent to marry be changed and, if so, to what age?
- (d) The usual minimum age at which a person may adopt another person is 25 years and, in the case of the adoption of a relative, 21 years. Should either of these ages be changed and, if so, to what age?
- (e) The courts may make orders with respect to the custody of person up to the age of 21 years. Should this age be changed and, if so, to what age?
- (f) The usual minimum age for making a will is 21 years. Should this age be changed and, if so, to what age?
- (g) At what age should a person be permitted by law to enter into a binding agreement by himself to borrow money?
- (h) At what age should a person be permitted by law to enter into a binding agreement by himself to rent a flat?
- (i) At what age should a person be permitted by law to enter into a binding agreement by himself to buy a flat?
- (j) At what age should a person be permitted by law to enter into a binding agreement by himself to buy shares, stocks or other investment commodities?

所谘询的社团／学校／个别人士的名单（“*”号表示曾作覆者）

- *佛教善德英文中学
- 陈树渠纪念中学
- *地利亚修女纪念学校
- *拔萃女校
- *喇沙书院
- *铭贤书院
- *伊利沙伯中学
- *金文泰中学
- *基智中学
- *圣保罗男女中学
- *玛利诺修院学校（中学部）
- *玛利诺修女学校
- 圣若瑟书院
- *英童学校
- 香港国际学校
- *香港工业总会
- *香港总商会
- 香港中华厂商联合会
- 远东交易所
- *香港理工学院院长李格致
- *圣公会港澳教区大主教邝广杰
- *佑灵堂
- 香港循卫理联合教会
- 胡伯全议员
- 救世军
- 香港童青会
- *香港学生戏剧协会
- *联校生物学会

联校摄影学会
*联校自然环境保护会联络委员会
*联校棋艺学会
联校翻译学会
联校电子学会
*联校科学测验委员会
联校自然环境保护会联络委员会
联校棋艺学会
联校翻译学会
*第十六届联校科学展览
*联校社会服务团
联校生物野外考察筹委会
香港联校辩论学会
*联校数学协会
*香港联校天文协会
香港专上学生联合会中学生组
联校气象及地理学会
联校艺术学会
*香港联校地理学会
香港学生出版组
*汇丰银行信托有限公司
*渣打银行香港信托有限公司
*恒生银行信托有限公司
*社会福利署署长
*教育署署长
*民政司
*医务卫生署
副财政司
*最高法院经历司
*证券事务监察委员会
*香港律师会
香港大律师会
*香港管理专业协会
香港大学社会学系系主任

香港理工学院社会工作学系系主任
中文大学学生会
香港大学学生会
*香港理工学院学生会
香港理工学院学生辅导处
*香港中文大学学生事务处
*香港浸会学院
*中西区民政主任
*湾仔民政主任
南区民政主任
东区民政主任
油蔴地民政主任
深水埗民政主任
*旺角民政主任
九龙城民政主任
*黄大仙民政主任
观塘民政主任
*离岛政务专员
北区政务专员
*西贡政务专员
沙田政务专员
*大埔政务专员
*荃湾政务专员
*屯门政务专员
*元朗政务专员
*香港大学学生事务处
中华基督教会香港区会
*香港家庭福利会
*香港佛教联合会
*香港家庭计划指导会
圣公会教区福利协会
*香港基督教协进会传播部
*东华三院
*保良局

狄克斯大律师
胡礼维大律师
*香港中华基督教青年会
*香港基督教西人青年会
香港基督教女青年会
香港盲人辅导会
香港保护儿童会
*香港明爱
香港伊斯兰青年协会
香港基督教工业委员会
*消费者委员会
突破杂志
*婚姻及人际辅导会
防止虐待儿童行动组
印度庙
基督复临安息日会港澳区会
*印度人会所
*犹太游乐会
*香港医学会
*香港红十字会
*香港妇产科学会
新界乡议局
*香港教区主教胡振中
香港冬泳青年会
孔圣堂中学
*香港道教联会
*耶稣基督末世圣徒教会
香港裁判司会
儿科顾问医生高扬扬
杨震社会服务中心
*玛丽医院
*伊利沙伯医院
*玛嘉烈医院
九龙医院

*香港佛教医院
青山医院
菲腊亲王牙科医院
嘉诺撒医院
*葛量洪医院
广安医院
*港中医院
*香港雅丽氏何妙龄那打素医院
*香港浸信会医院
*养和医院
*明德医院
*圣保禄医院
圣德肋撒医院
*东华医院
*广华医院
*东华东院
*基督教联合医院
*仁济医院
*博爱医院
*南朗医院
*圣母医院
*律敦治疗养院
鸭脷洲街坊会
跑马地鹅颈桥区街坊福利会
北角街坊会
深水埗街坊福利促进会
*港大妇产科邓惠琼医生
慈雪山街坊福利会
*香港湾仔区街坊福利会
油蔴地街坊福利会
*香港青年协会
年青观察社
*香港银行公会
香港证券交易所

*香港证券经纪业协会有限公司

香港地产建设商会

金银证券交易所

香港浸会学院

香港浸会学院学生会

香港能仁书院

香港教师协会

孔教学院三乐周沕桅学校

*孔教大成中学

香港浸信会神学院

*迦密柏雨中学

*陈瑞祺（喇沙）书院

*郑植之中学

新界喇沙中学

*心光盲人院暨学校

*英童学校基金会

法国国际学校

德瑞国际学校

*拔萃女校

*旅港开平商会中学

*五育中学

卜维廉中学

*圣公会中学

九龙华仁书院

元朗商会中学

*深水埗区议会

中西区区议会

*湾仔区议会

*南区区议会

*东区区议会

*油蔴地区议会

*旺角区议会

*九龙城区议会

黄大仙区议会

*官塘区议会

离岛区议会

*北区区议会

西贡区议会

*沙田区议会

*大埔区议会

*荃湾区议会

屯门区议会

元朗区议会

*香港社会服务联会

附录七

调查结果

各个年龄在法律上的效力

问卷结果

下述分析是根据为应法律改革委员会的要求而填妥的 1587 份问卷的答案而编订的。

这些数字是以 16 岁（或以下）至 25 岁（或以上）的人士所提供的答案为组别而划分。

问题(a) 什么年龄的人士方可自行同意接受由注册执业医生建议的治疗？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16岁或以下	7.3%	14.2%	17.1%	33.3%	27.3%	38.5%	46.2%	10.5%
17岁	1.8%	1.2%	-	-	9.1%	-	-	1.6%
18岁	43.0%	28.1%	54.7%	40.7%	40.9%	53.8%	46.2%	39.4%
19岁	6.3%	0.7%	-	3.7%	-	-	7.6%	4.3%
20岁	6.3%	4.3%	-	-	-	-	-	5.2%
21岁	20.2%	18.1%	6.3%	7.4%	4.5%	-	-	18.3%
22岁	0.7%	0.2%	-	-	-	-	-	0.5%
23岁	0.4%	-	-	-	-	-	-	0.3%
24岁	0.2%	-	-	-	-	-	-	0.1%
25岁	1.4%	0.5%	-	-	-	-	-	1.0%
25岁以上	1.2%	0.2%	-	-	-	-	-	0.8%
没有意见	11.2%	32.5%	21.9%	14.9%	18.2%	7.7%	-	18.0%

— 有不少人（包括执业医生）似乎将“治疗”一词理解为“外科手术”

— 多数人同意在紧急情况下应无年龄的限制。

问题(b) 应否更改凡年龄在 16 岁以下人士不得结婚这项规定？同时，假如有此需要，应把限制定在那一个年龄？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16 岁或以下	51.3%	55.0%	62.5%	77.8%	81.8%	61.5%	64.2%	53.8%
17 岁	4.2%	0.2%	-	-	9.1%	-	-	2.8%
18 岁	20.4%	31.1%	15.7%	7.4%	4.5%	23.1%	21.4%	22.8%
19 岁	2.3%	0.5%	-	-	-	-	7.2%	1.6%
20 岁	3.0%	0.9%	1.6%	-	-	-	-	2.1%
21 岁	8.0%	4.6%	-	-	-	-	7.2%	6.4%
22 岁	0.6%	0.2%	-	-	-	-	-	0.4%
23 岁	0.5%	-	-	-	-	-	-	0.2%
24 岁	0.3%	-	-	-	-	-	-	0.2%
25 岁	0.3%	0.2%	-	-	-	-	-	0.2%
25 岁以上	0.5%	-	-	-	-	-	-	0.3%
没有意见	8.6%	7.3%	20.2%	14.8%	4.6%	15.4%	-	9.2%

— 建议的最低年龄限制：14 岁

问题(c) 应否更改凡年龄在 21 岁以下人士须经父母同意方可结婚这项规定？
同时，假如有此需要，应将限制定在那一个年龄？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16 岁或以下	0.5%	1.2%	-	-	-	-	-	0.6%
17 岁		0.5%	-	-	-	-	-	0.1%
18 岁	21.3%	26.3%	29.7%	83.4%	45.5%	38.5%	30.8%	24.7%
19 岁	6.7%	0.9%	1.6%	4.1%	-	-	7.7%	4.7%
20 岁	3.1%	3.0%	-	4.1%	-	-	-	2.8%
21 岁	54.8%	60.2%	42.2%	8.4%	50.0%	53.8%	53.8%	55.0%
22 岁	0.1%	-	-	-	-	-	-	0.1%
23 岁	0.6%	0.7%	-	-	-	-	7.7%	0.6%
24 岁	0.1%	-	-	-	-	-	-	0.1%
25 岁	0.2%	-	-	-	-	-	-	0.1%
25 岁以上	0.3%	-	-	-	-	-	-	0.2%
没有意见	12.3%	9.9%	26.5%	-	4.5%	7.7%	-	11.0%

— 建议的最低年龄限制：14 岁

问题(d) 通常任何人士必须有 25 岁才可领养另一名人士，而倘被领养人是领养人的亲戚，则领养人至少须有 21 岁。这些年龄限制应否予以更改？同时，假如有此需要，应将限制定在那一个年龄？

(i) 领养陌生人

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16 岁或以下	0.1%	-	-	-	-	-	-	-
17 岁	-	-	-	-	-	-	-	-
18 岁	2.9%	1.4%	1.6%	-	-	-	-	2.3%
19 岁	0.7%	-	-	-	-	-	-	0.4%
20 岁	0.5%	0.5%	-	-	-	-	-	0.4%
21 岁	11.9%	4.8%	1.6%	8.3%	4.5%	-	23.1%	10.0%
21 岁以上	0.7%	1.4%	-	-	-	-	7.7%	0.8%
25	64.1%	83.2%	71.9%	87.5%	86.4%	92.3%	61.5%	69.4%
25 岁以上	9.0%	8.7%	1.6%	-	-	-	7.7%	8.2%
没有意见	10.1%	-	23.3%	4.2%	9.1%	7.7%	-	8.4%

问题(d) (ii) 领养亲戚

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16岁以下	0.2%	2.1%	-	-	-	-	-	0.7%
17岁	-	-	-	-	-	-	-	-
18岁	5.1%	4.1%	1.6%	12.5%	-	-	-	4.7%
19岁	1.2%	-	-	-	-	-	-	0.8%
20岁	0.5%	0.7%	-	-	-	-	-	0.5%
21岁	67.1%	63.6%	48.4%	83.3%	81.8%	92.3%	76.9%	66.1%
21岁以上	16.0%	22.2%	-	-	9.1%	-	23.1%	16.6%
没有意见	9.9%	7.3%	50.0%	4.2%	9.1%	7.7%	-	10.6%

问题(e) 法院可下令拘押年届 21 岁的人士。这项规定应否更改？并且，假如有此需要，应将这项限制定在那一个年龄？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16 岁以下	1.4%	5.3%	3.1%	4.2%	13.6%	-	-	2.7%
17 岁	0.2%	-	-	-	4.5%	-	-	0.2%
18 岁	24.9%	34.6%	39.1%	79.2%	59.2%	61.5%	38.5%	29.8%
19 岁	7.0%	0.7%	1.6%	4.2%	-	-	7.7%	4.9%
20 岁	3.1%	1.1%	-	-	-	-	-	2.3%
21 岁	49.1%	25.9%	48.4%	8.3%	22.7%	23.1%	53.8%	41.5%
22 岁	0.2%	-	-	-	-	-	-	0.1%
23 岁	0.2%	-	-	-	-	-	-	0.1%
24 岁	0.1%	-	-	-	-	-	-	0.1%
25 岁	0.5%	1.6%		-	-	-	-	0.8%
25 岁以上	0.4%	0.9%	1.6%	-	-	-	-	0.5%
没有意见	12.9%	29.9%	6.4%	4.1%	-	15.4%	-	17.0%

问题(f) 通常立遗嘱人至少须为 21 岁。这项规定应否更改？并且，假如有此需要，应将这项限制定在那一个年龄？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16 岁或以下	0.8%	3.0%	1.6%	8.3%	-	-	-	1.5%
17 岁	-	0.2%	-	-	-	-	-	0.1%
18 岁	19.2%	23.1%	37.5%	75.0%	45.5%	77.0%	38.5%	22.9%
19 岁	4.6%	0.9%	1.6%	4.4%	-	-	7.7%	3.4%
20 岁	2.2%	1.6%	-	-	-	-	-	1.8%
21 岁	53.0%	53.8%	37.5%	8.3%	54.5%	15.4%	46.1%	51.6%
22 岁	0.2%	-	-	-	-	-	-	0.1%
23 岁	0.3%	-	-	-	-	-	-	0.3%
24 岁	0.3%	-	-	-	-	-	7.7%	0.2%
25 岁	3.3%	2.7%	-	-	-	-	-	2.8%
25 岁以上	4.3%	1.4%	-	-	-	-	-	3.1%
没有意见	11.8%	13.3%	21.8%	-	-	7.6%	-	12.2%

问题(g) 一名人士应在那一个年龄才可在法律上有效地自行签订一份有约束力的贷款协议？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16岁或以下	0.4%	1.8%	1.6%	4.2%	-	-	-	0.9%
17岁	0.2%	0.5%	-	4.2%	-	-	-	0.3%
18岁	22.8%	22.7%	45.3%	70.8%	50.0%	23.1%	30.8%	24.8%
19岁	5.9%	1.4%	1.6%	4.2%	-	-	7.7%	4.3%
20岁	4.4%	3.4%	-	-	-	-	-	3.7%
21岁	37.0%	47.4%	45.3%	12.5%	50.0%	69.2%	53.8%	40.4%
22岁	0.5%	0.2%	-	-	-	-	-	0.4%
23岁	1.0%	0.9%	-	-	-	-	7.7%	0.9%
24岁	0.9%	0.5%	-	-	-	-	-	0.7%
25岁	7.6%	9.8%	-	-	-	-	-	7.7%
25岁以上	4.2%	0.2%	-	-	-	-	-	2.7%
没有意见	15.1%	11.2%	6.2%	4.1%	-	7.7%	-	13.2%

—多数选 18 或 19 岁为法定年龄的人似乎都侧重指出 18 或 19 岁的青年人均已接受了整个中学教育。

问题(h) 一名人士应在那一个年龄才可在法律上有效地自行签订一份有约束力的租楼协议？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16岁或以下	0.6%	4.1%	1.6%	4.2%	-	-	-	1.6%
17岁	0.7%	0.5%	-	4.2%	-	-	-	0.6%
18岁	26.3%	41.0%	60.9%	79.0%	59.1%	46.2%	61.5%	33.3%
19岁	6.4%	1.2%	1.6%	4.2%	-	-	-	4.5%
20岁	4.9%	2.5%	-	-	-	-	-	3.8%
21岁	36.1%	34.6%	35.9%	8.4%	36.4%	46.2%	38.5%	35.7%
22岁	1.0%	1.4%	-	-	-	-	-	1.0%
23岁	0.6%	0.2%	-	-	-	-	-	0.4%
24岁	0.3%	-	-	-	-	-	-	0.2%
25岁	5.8%	6.6%	-	-	-	-	-	5.5%
25岁以上	2.8%	-	-	-	-	-	-	1.8%
没有意见	14.5%	7.9%	-	-	4.5%	7.6%	-	11.6%

问题(i) 一名人士应在那一个年龄才可在法律上有效地自行签订一份有约束力的买楼协议？

组别	公衆人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16岁或以下	0.5%	1.6%	1.6%	3.7%	-	-	-	0.9%
17岁	0.3%	0.2%	-	3.7%	-	-	-	0.3%
18岁	24.0%	28.4%	46.9%	63.0%	54.6%	23.1%	38.5%	27.3%
19岁	6.0%	1.4%	1.6%	3.7%	-	-	-	4.3%
20岁	3.9%	2.5%	-	-	-	-	-	3.2%
21岁	36.5%	45.5%	46.9%	11.1%	40.9%	69.2%	53.8%	39.6%
22岁	1.1%	1.4%	-	-	-	-	-	1.1%
23岁	1.1%	0.5%	-	-	-	-	7.7%	0.8%
24岁	0.6%	0.5%	-	-	-	-	-	0.5%
25岁	6.3%	10.5%	-	-	-	-	-	6.9%
25岁以上	5.2%	0.7%	-	-	-	-	-	3.5%
没有意见	14.5%	6.8%	4.4%	14.8%	4.4%	7.7%	-	11.6%

问题(j) 一名人士应在那一个年龄，才可在法律上有效地自行签订一份有约束力的购买股票、债券、或其他投资期货的协议？

组别	公众人士	学生	商业机构	法律界专业人士	医学界人士	宗教团体	社会服务界人士	整体
总数	1,014	437	64	24	22	13	13	1,587
年龄								
16岁或以下	0.4%	1.8%	3.1%	4.2%	-	-	-	0.9%
17岁	0.4%	0.2%	-	4.2%	-	-	-	0.4%
18岁	23.1%	23.1%	46.9%	74.8%	54.6%	23.1%	61.5%	25.5%
19岁	6.4%	0.9%	1.6%	4.2%	-	-	-	4.5%
20岁	4.7%	3.2%	-	-	-	-	-	3.8%
21岁	35.7%	43.9%	29.7%	12.6%	45.4%	69.2%	38.5%	37.7%
22岁	0.8%	1.2%	-	-	-	-	-	0.8%
23岁	1.1%	1.6%	-	-	-	-	-	0.8%
24岁	0.8%	1.2%	-	-	-	-	-	0.8%
25岁	6.5%	13.3%	-	-	-	-	-	7.8%
25岁以上	5.8%	1.4%	-	-	-	-	-	4.1%
没有意见	14.3%	8.2%	18.7%	-	-	-	7.7%	12.9%

LAWS OF OTHER COUNTRIES**INDEX**

Indonesia	8A-1, 8B-1
Japan	8A-2, 8B-1
Malaysia	8A-3, 8B-1
People's Republic of China	8a-6, 8B-2
Phillipines	8A-7, 8B-2
Singapore	8A-9, 8B-2
South Korea	8A-10, 8B-3
Taiwan	8A-12, 8B-3
Thailand	8A-13, 8B-3

LAW OF OTHER COUNTRIES : COMMENTARY**COMPARATIVE LAW****Introduction**

1. The sub-committee has reviewed the latest information available on the laws of other countries to determine how they deal with the legal effect of age. A table comparing these provisions is contained in Annexure 8B. This annexure provides an outline of the current situation in various jurisdictions, based on resources which in some cases were limited.

INDONESIA**Consent to medical procedure**

2. No information was available to the sub-committee.

Wardship and custody

3. A child is a person under the age of 21 years who has not married. No further information was available.

Marriage

4. The minimum age for marriage for women is 16 years, and for men, 19 years. Exemption from this requirement may be granted by the Court at the request of the parents.

Contracts

5. Generally, an unmarried person who has not attained 21 years does not have capacity to contract

Wills

6. No information was available to the sub-committee.

JAPAN

7. The age of majority is, generally speaking, 20. A minor who is legally married is deemed to have attained the age of majority.

Consent to medical procedure

8. Under Japanese law, no specific age limit is set for consent to medical treatment. In most circumstances, the minimum age specified for entering into contracts would govern.

As discussed below, a person must be twenty years of age before being capable of entering into a legally binding contract.

Wardship and custody

9. A court may make an order concerning custody of a person until the time such person reaches twenty years of age unless he or she is married.
10. Any person who has attained the age of majority may adopt another person.

Marriage

11. A male child may not marry unless he is at least eighteen years of age. In the case of a female child, the minimum age is sixteen.
12. A child under the Age of 21 must generally obtain the consent of either of his or her father or mother to marry, although it is the general practice to require the consent of both parents.

Contracts

13. A minor must obtain the consent of his or her legal representative in order to enter into any contract unless it is a contract merely to acquire a right or to be released from an obligation. A contract entered into without such consent is voidable.
14. A minor who has been permitted by persons in parental authority to carry on a business has, in relation to such business, the same capacity as a person of legal age. However, if indications are that the minor is not yet capable of carrying on the business, his or her legal representative may revoke or restrict his earlier permission.

Wills

15. Any person who has reached his fifteenth birthday may make a Will.

MALAYSIA

16. Reference material available in Hong Kong is scarce. However, the following is offered as a limited summary: -
17. Section 2 of the Age of Majority Act 1971 (Act No. 21) provides:

“Subject to the provisions of section 4, the minority of all males and females shall cease and determine within Malaysia at the age of eighteen years and every such male and female attaining that age shall be of the age of majority.”
18. Section 4, however, provides:

“Nothing in this Act shall affect -

 - (a) the capacity of any person to act in the following matters, namely, marriage, divorce, dower and adoption;
 - (b) the religion and religious rites and usages of any class of persons within Malaysia;

- (c) any provision in any other written law contained fixing due age of majority for the purposes of that written law.”

19. It should be noted that Malaysia is a plural society in which Islam is the State religion. One’s status as a Muslim and the school of law relevant to such status will determine legal capacity in certain circumstances.

Consent to medical procedure

20. A person who is over 18 years of age, can consent to medical procedures.

Wardship and custody

21. Under the Shafii school of law, where parents have separated and the mother has not remarried, custody of a female child remains with the mother until she remarries and that of a male child until the end of his seventh year, at which time custody passes to the father.

22. A child of either sex who has reached the age of discernment has the right to choose to live with either of his or her parents, provided the mother has not remarried.

23. The father of an infant generally acts as the child’s guardian. If the child has no father, then the mother is guardian, until the child attains the age of 18.

24. For non-Muslims, the paramount consideration for custody is welfare of the child. In the case of a divorce custody will usually be awarded to the mother.

Marriage

25. For Muslims, legal capacity for marriage purposes varies according to the school of Muslim law to which they belong. There is generally no minimum age of marriage under Islamic law and minors of either sex may marry with the consent of their guardian (usually the father, until the minor reaches the age of 18).

26. In the case of non-Muslims, any person under the age of eighteen years is prohibited from marrying, although a female over sixteen years may be granted a special dispensation. Parental consent must be obtained in all cases for minors under twenty-one years of age.

Contracts

27. In Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak, every person who has attained the age of majority according to the law to which he is subject is competent to enter into any contract. The law applies to Muslims and non-Muslims.

Wills

28. Muslims who have attained the age of majority may validly make a Will.

29. In the case of non-Muslims, the minimum age for making a Will is 21.

THE PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA

30. The Chinese Government has not stipulated an overall age of majority although the Chinese Constitution allows all citizens who have reached the age of 18 to vote and stand for election.

Consent to medical procedure

31. A person who is over 18 years of age can consent to medical procedures.

Wardship and custody

32. On divorce, the mother has custody of a child who still has to be weaned. In other cases, the People's Court will rule on custody if the parents cannot agree as to who should have custody.

33. On the death of both parents, both sets of grandparents and adult brothers and sisters have a duty to rear minor grandchildren/siblings. Although it is not explicitly stated, it is assumed they will also have custody.

Marriage

34. Without exception, males must be at least 22 and females 20 before they can marry.

Contract

35. The concept of disposing capacity is generally unknown and for all intents and purposes irrelevant in China.

36. The basis of the socialist system is public ownership of the means of production. Land, for example, is owned by the state or the collectives. No individual may appropriate, buy, sell or lease land or transfer land in any way.

37. There are no provisions governing the sale of personal property or personal services contracts. The Economic Contracts Law (1981) applies to enterprises only.

Wills

38. Personal property can be inherited by intestacy. We understand that provisions are contemplated to introduce legislation pertaining to inheritance.

PHILIPPINES

39. The age of majority in the Philippines at which a person is considered competent to perform all acts of civil life is 21 years.

Consent to medical procedure

40. Philippine law considers consent to medical procedure as a contract which can be entered into by persons at least 21 years of age as well as by emancipated minors who, although below 21, become qualified to perform acts of civil life upon marriage or by concession by the father or mother exercising parental authority. Minors who can be emancipated by concession are those between the ages of 18 and 21. Minors emancipated by marriage are those between the ages of 16 to 20 for the male and 14 to 18 for the female.

41. Notwithstanding that a contract for medical procedure may involve performance of certain acts over a child's person, parental consent is not necessary as long as such contract is entered into by a person of the foregoing age qualifications.

Wardship and custody

42. Wardship, or Guardianship under the Rules of Court includes both minors and incompetents. A minor is a person below 21 and an incompetent, as defined, can be a person of any age.

43. For purposes of custody, the law requires that the person for whom custody is sought should not be over 21 years.

Marriage

44. Parental consent is necessary for a male who marries between the ages of 16 and 20 and for a female who marries between the ages of 14 and 18. By deduction, males over 20 and females over 18 can contract marriage without parental consent. Marriages contracted below the ages of 16 for the male and 14 for the female, even with parental consent, are void.

Contracts

45. Persons of at least 21 years of age and emancipated minors, as mentioned above, have full capacity to enter into contractual relationships.

Wills

46. The minimum age requirement for execution of Wills is 18 years. Any Will executed by a person under 18 is void.

SINGAPORE

Consent to medical procedure

47. Singapore law is unclear in this area. However, it appears that a person who is 18 or over can consent to medical procedure and parental consent is not required.

48. A practice has, nevertheless, evolved among medical practitioners that if the operation is serious and the patient is under 21, parental consent will generally be sought.

Wardship, custody and adoption

49. Persons under the age of 21 can be made subject to custody orders. Similarly, guardianship and adoption orders may also be made in respect of persons under the age of 21. It should be noted that a person applying to adopt an infant (defined in the Adoption of Children Act as a person under the age of 21) must be over the age of 25.

Marriage

50. The minimum age for marriage in Singapore is 18 years. If either of the parties intending to marry is below the age of 18, then parental consent is necessary before the relevant Minister of State will grant consent by way of a special licence.

51. Muslims are governed by different rules and, generally, the minimum age for a Muslim is 16 years. In special circumstances, if a Muslim girl is under the age of 16 but has attained puberty, she may be permitted to marry.

Contracts

52. It is not clear whether the age of majority in Singapore is 18 or 21 in mercantile matters, although most authorities are of the view that it is 18.

53. In the most recent decision (1980) on the question the Supreme Court held that the age of majority for contracts contemplated by Section 5(1) of the Civil Law Act (Cap. 30), is 18 by virtue of the application of the English Family Law Reform Act, 1969.

54. It would, however, not appear prudent to assume that the age of majority for all contracts is now 18. Arguably mortgages, leases and sale and purchase contracts, for example, are outside the terms of Section 5(1) and in such cases, the law would seem to be that the age of majority is 21.

Wills and succession

55. Wills made by persons under the age of 21 are regarded as invalid. For the purposes of intestate succession, a person is considered to be a minor if under the age of 21.

SOUTH KOREA

56. The age of majority and related legal effects of age are dealt with under the Civil Code which provides that majority is reached on attaining 21 years of age.

Consent to medical treatment

57. Hospitals will generally consider that serious operations or blood donations by a minor require the consent of a parent or guardian, as the parents or guardians have the right and duty to protect their minor children.

Wardship and custody

58. A minor whose parents are deceased will be appointed a guardian to act as his legal representative.

59. Any person who has attained the age of majority may adopt another person. The consent of a parent or guardian of the person to be adopted is required if such person is under 15 years.

Marriage

60. A male must have reached 19 years and a female 17 years before being capable of marrying.

61. Any person who is a minor requires parental consent to be able to marry. If the parent is unable to give consent, the consent of a guardian is required.

Contracts and property rights

62. A minor requires the consent of his legal representative to perform any legal act, except where the legal act is one merely to acquire a right or to be released of an obligation. Any act carried out without such consent is voidable.

Wills

63. Persons under 17 years of age may not make a Will.

TAIWAN

Introduction

64. The age of majority in Taiwan is 20. Minors below the age of 7 have no disposing capacity and any declaration of intention is void. Minors between the ages of 7 and 20 have limited disposing capacity and must act through a statutory agent. Parents are statutory agents for their minor children.

65. A married minor has full disposing capacity.

Consent to medical procedure

66. No information was available to the sub-committee.

Wardship

67. A minor will be given an appointed guardian where he has no parents or his parents cannot discharge their responsibilities. This provision does not apply to a married minor.

Marriage

68. Male minors must be at least 17 and female minors 15 before they can make an agreement to marry.

69. Subject to the foregoing, minors entering into an agreement to marry need the consent of their statutory agent.

70. Male minors must be at least 18 and female minors at least 16 before they can conclude a marriage. A minor concluding a marriage needs to obtain the consent of his statutory agent.

Contracts

71. A contract entered into by a minor of limited disposing capacity is valid if the minor's statutory agent approves or ratifies such contract.

Wills

72. A minor who is below the age of 16 cannot legally make a Will.

THAILAND

73. Under Thai law, a person attains full legal capacity when he or she reaches 20 years of age. A person below 20 years of age will also attain full legal capacity if married in accordance with the stipulations referred to below. Prior to attainment of full legal capacity, a person is considered a minor.

Consent to medical procedure

74. There appears to be no express legal provision or judicial decision on this question. Below the age at which a person attains full legal capacity, acceptance or rejection of consent will very much depend on the discretion of the medical practitioner. However consent from the parents or from a guardian will generally be required for medical procedure. Further, the consent of a minor who is considered by the medical practitioner as sufficiently intelligent to comprehend the nature of the treatment will be required, regardless of whether consent of his parents or guardian has been obtained.

Wardship and custody

75. A minor is subject to parental control until he attains the age of 20. In the absence or incapacity of either the father or mother, the minor will be subject to the control of the other parent. Where a minor has no parents or his parents cannot exercise parental authority, the minor will normally be appointed a guardian until he attains full legal capacity.

Marriage

76. The minimum legal age for marriage is 17 years for both male and female. However, in appropriate cases, marriage can take place before attaining such age if authorised by court order.

77. Between the ages of 17 and 20 for both sexes, consent from the parents or from the guardian, as the case may be, must be obtained prior to marriage. The law also makes provision for the minor to seek permission to marry from the court in cases where the minor has no parents or guardian or such persons are not in a position to give consent for whatever reason.

Contracts

78. A person who has not yet attained full legal capacity can only contract after he has obtained the consent of his parents or guardian, as the case may be. A contract entered into by a minor without such consent is voidable. However, in the following cases, consent is not required:

- (1) A contract by which a minor merely acquires a right or is released from an obligation,
- (2) A contract which is suited to his condition in life and actually required for his reasonable needs, for example, to purchase food, clothes or other necessities.

Wills

79. A minor who is at least 15 years of age is capable of making a Will. Wills executed by minors under the age of 15 are void.

附录八乙

国家	同意进行医疗程序	监护权	其他国家的法例 婚姻	合约	遗嘱
印尼	—	儿童为廿一岁以下的未婚人士。	女性——十六岁 男性——十九岁 倘父母要求，可获准豁免。	通常一名廿一岁以下的未婚人士不能签署合约	—
日本	无指定的年龄限制。通常采用可签署合约的最低年龄，即二十岁。	可就二十岁以下未婚的人士发出监护令。	女性——十六岁 男性——十八岁 廿一岁以下的儿童必须取得父或母的同意。实际上，通常要取得父母的同意。	除非合约只是要取得某种权利或解除某种责任，否则未成年者必须取得合法代表的同意始能签署合约。	十五岁可订立遗嘱
马来西亚	十八岁——“一九七一年成人年龄法例”	非回教徒——主要考虑的因素——儿童的福利——通常由离婚的母亲作监护人。	非回教徒——十八岁以下不得结婚——十六岁以上的女性可在特别情况下准许结婚。廿一岁以下结婚须取得父母同意。	回教徒及非回教徒均适用。任何已达到其应守法例下规定法定年龄的人士即可签订合同，即十八岁。 *回教法律包括不同的法例	达到法定年龄即可订立遗嘱，即十八岁（非回教徒廿一岁）

<u>国家</u>	<u>同意进行医疗程序</u>	<u>监护权</u>	<u>婚姻</u>	<u>合约</u>	<u>遗嘱</u>
		回教徒——女性儿童与母亲同住直至其再婚，而男性儿童则与母亲同住直至七岁，然后交由父亲监护，十八岁儿童可选择居住地点。	回教徒——无规定最低年龄，但一般在十八岁以下者须取得监护人同意。		
中华人共和国	见十八岁以上的人士可以同意进行医疗程序	直至婴孩断奶，其监护权属于母亲。其后，则由人民法庭决定。倘父母均告死亡，祖父母与兄弟有抚养的责任。同时虽然并无成文规定，事实上已假定他们有监护权。	女性——二十岁 男性——廿二岁	在一切情况下均不适用因社会主义制度即公有制，一九八一年经济合同法只适用于企业。	并无规定。 个人财产可按无遗嘱死亡的处理方法承继。
菲律宾	廿一岁，或十八至廿一岁获特许的未成年人，或于十六至二十岁结婚的男士，或于十四至十八岁结婚的女性。	包括未成年人及无自主权的人士。 廿一岁以下及无自主权的人士。	女性——十八岁 男性——二十岁 男性在十六岁以下及女性在十四岁以下结婚，虽取得父母同意其婚姻仍属无效。	廿一岁或获得特许权的未成年人可签订合同。	可于十八岁订立遗嘱

国家	同意进行医疗程序	监护权	婚姻	合约	遗嘱
新加坡	法例并无清楚说明，但似乎十八岁以上即可同意进行治疗。但对廿一岁以下的病人，医生通常就进行重大手术征求父母的同意。	廿一岁以下人士可受监护令规限。 领养儿童者必须在廿五岁以上。	两性的最低结婚年龄均须超过十八岁。 倘回教徒年龄达十六岁，或较年轻而已达发育期，并取得父母同意。	在商务方面，未有明确规定是十八岁或廿一岁。民事法例第五（一）段规定十八岁，但抵押、售卖及购买与租用合约则在第五（一）段的范围之外。	廿一岁可订立遗嘱，至于无遗嘱死者财产的承继权，则按廿一岁以下为未成年人处理。
南韩	廿一岁(民事法例的法定年龄)	未成年人(廿一岁以下者)将获指派监护人作为其合法代表。任何廿一岁或以上的人士若领养儿童，但十五岁或以下的未成年人则须取得父或母或监护人的同意	女性——十七岁 男性——十九岁 未成年人(廿一岁以下者)须取得父或母或监护人的同意。	除非合约只是取得某种权利或解除某种责任，否则未成年人必须取得合法代表的同意。	十七岁可订立遗嘱

国家	同意进行医疗程序	监护权	婚姻	合约	遗嘱
台湾	—	无父母，或其父母未能尽责任的未成年人将获指派监护人。 (未成年为廿岁以下)对已婚的未成年者并不适用。	女性——十五岁 男性——十七岁 上述年龄的人士可在父母或监护人同意下协议结婚。 女性——十六岁 男性——十八岁 上述年龄的人士可在取得上述人士同意后可进行结婚。	倘法定监护人(父/母或监护人)同意或批准，一个廿岁但有有限处事能力的未成年人可签订合同。	十六岁可订立遗嘱
泰国	法例并无明文规定。由医生决定是否征求一名未成年人(未到法定年龄，即二十岁)的同意。	受父母监护直至二十岁，倘父母死亡或无能力照顾，则获派监护人。	两性的最低年龄均为十七岁，在某些情况下可由法庭颁令特许。 二十岁以下必须取得父/母或监护人的同意，如上述人士不能照办，可由法庭批准。	除非合约只是取得某种权利或解除某种责任，又或只为有关人士的生活所需(例如购买食品、衣物)而设，否则未成年人(廿岁以下)必须取得有关人士的同意。	十五岁可订立遗嘱。

Extract

COMPANIES LAW REVISION COMMITTEE'S

SECOND REPORT, APRIL 1973

Minimum age limit for directors

7.26 Just as there is no maximum age limit laid down for directors, so is there no minimum age limit laid down. We think, however, that there should be a minimum age for appointment as director. The need for this is illustrated by a case in England which has been brought to our attention in which the three directors of a company were the wife and two sons, aged fourteen and seventeen, of an undischarged bankrupt. We therefore recommend that no person should be capable of being appointed a director of a company unless he has attained the age of twenty-one.

EXTRACT

REPORT OF THE INLAND REVENUE ORDINANCE

REVIEW COMMITTEE, 25 AUGUST 1967 - PART I

MINORS

97. A further representation has been made to extend Personal Assessment to unmarried minors who derive income, chargeable to Profits Tax, from various occupations either as genuine proprietors or partners in business or as actors or entertainers. It seemed to us unfair to deny them the benefit of Personal Assessment because of their age and we considered that at least those who had reached the age of eighteen should be allowed Personal Assessment. We appreciated that the reason for the restriction on minors electing Personal Assessment was to circumvent any attempt by parents to make their minor children partners in a business or joint owners of their property so as to reduce their total tax by use of Personal Assessment on the children's share of income. To allow minors aged 18 to elect would admittedly leave more room for tax avoidance by this means than arises under the present requirement that they be either married or have reached the age of 21. Nevertheless, we consider that the relaxation in the age limit is justified in order that the particular class of minors whose case has been presented to us may obtain the relief provided under Personal Assessment.

98. **WE RECOMMEND that Section 41(4)(b) be amended by replacing the words 'an unmarried minor' by the words 'a person under the age of 18'.**

HONG KONG MARRIAGE STATISTICS

	I	II	III	IV	V	VI	VII
	No. of marriages (either party over 18 but under 21)	No. of marriages (either party under 18)	Total of I & II ***	Out of III, No. of marriages without parental consent*	Total No. of <u>1st</u> marriages per year (at all ages)	Percentage of III to V	Percentage of IV to III
1976	6637	1108	7410(335)	215	34378	21.55	2.9
1977	6835	1257	7702(390)	177	34519	22.31	2.3
1978	6097	1056	6807(346)	161	34530	19.71	2.4
1979	6114	923	6747(290)	137	38510	17.52	2.0
1980	6515	944	7146(313)	176	42724	16.73	2.5
1981	5861	940	6476(325)	195	41190	15.72	3.0
1982	4853	718	5340(231)	152	41554	12.85	2.8
1983	4153	657	4597(213)	192	36537	12.58	4.2
1984	3891	527	4247(171)	114	43660	9.73	2.7

* These marriages are celebrated with the Registrar's or the Director of Social Welfare's consent provided under Section 14 or 15 of the Marriage Ordinance (Cap. 181)

*** Figures obtained after deduction of double counting in I & II

() Figures of "double-count" marriages

HONG KONG MARRIAGE STATISTICS

	<u>BOTH PARTIES OVER 18 YEARS</u>		Total number of marriages per year (at all ages)
	number of Marriages where one party is over 18 but under 21, but the other party may be over 21 years	number of Marriages where both parties are over 18 but under 21 years	
1976	6302	711	39700
1977	6445	777	40383
1978	5751	713	40400
1979	5824	648	45222
1980	6202	715	50845
1981	5536	649	50756
1982	4622	545	51467
1983	3940	494	47784
1984	3720	416	53410

HONG KONG MARRIAGE STATISTICS**1976 - 1984****Number of first marriages showing age of bridegroom against age of bride**

<u>Year</u>	<u>Age of bridegroom</u>	<u>Age of bride</u>			<u>Total</u>
		<u>Under 18</u>	<u>18-20</u>	<u>21 and over</u>	
1976	Under 18	50	31	3	84
	18-20	304	7	293	1 308
	21 and over		11		
	Total	720	5 298	26 968	32 986
		1 074	6 040	27 264	34 378
1977	Under 18	59	39	6	104
	18-20	351	777	324	1 452
	21 and over	802	5 344	26 817	32 963
	Total	1 212	6 160	27 147	34 519
1978	Under 18	44	20	9	73
	18-20	326	713	303	1 342
	21 and over	657	4 735	27 723	33 115
	Total	1 027	5 468	28 035	34 530
1979	Under 18	37	28	9	74
	18-20	262	648	297	1 207
	21 and over	587	4 879	31 763	37 229
	Total	886	5 555	32 069	38 510

<u>Year</u>	<u>Age of bridegroom</u>	<u>Age of bride</u>			<u>Total</u>
		<u>Under 18</u>	<u>18-20</u>	<u>21 and over</u>	
1980	Under 18	45	26	7	78
	18-20	287	715	365	1 367
	21 and over	579	5 122	35 578	41 279
	Total	911	5 863	35 950	42 724
1981	Under 18	70	26	9	105
	18-20	299	649	296	1 244
	21 and over	536	4 591	34 714	39 841
	Total	905	5 266	35 019	41 190
1982	Under 18	38	22	5	65
	18-20	209	545	256	1 010
	21 and over	444	3 821	36 214	40 479
	Total	691	4 388	36 475	41 554
1983	Under 18	42	26	5	73
	18-20	187	494	250	931
	21 and over	397	3 196	31 940	35 533
	Total	626	3 716	32 195	36 537
1984	Under 18	36	14	4	54
	18-20	157	416	204	777
	21 and over	316	3 100	39 413	42 829
	Total	509	3 530	39 621	43 660

Annexure 12

The Commission wishes to place on record its thanks for contributions and assistance from the following - Mr. William Quasha, Senior Partner of the Manila law firm of Quasha, Asperilla, Ancheta, Valmonte Pena & Marcos who prepared the material on the Philippines, Mr. Pornlert Sinthuvalee of the Bangkok law firm of Price Sanond Prabhas & Wynne Ltd., who prepared the material on Thailand, Mr. C.J. Bonsall, Resident Partner of the law firm of Jacques and Lewis, Singapore, who contributed the material on Singapore, Tetsuya Morimoto, a partner of the law firm of Anderson, Mori and Rabinowitz, Toyko, who assisted with material from Japan, Mrs. Judith Sihombing, a lecturer at the School of Law of the University of Hong Kong and formerly a lecturer at the School of Law of the University of Malaya, who prepared the materials on Malaysia and Indonesia, Mr. Yuen Chi Wing, a student at the School of Law, University of Hong Kong, who researched the materials on Taiwan, Mr. Kim Young-kyoon, Director General of the Government Legislative Administration Agency, Seoul, Korea, who assisted with materials on Korea and Mr. Peter F. Rhodes, a senior lecturer at the School of Law, University of Hong Kong, who assisted the Commission in the comparative law area generally.

The Commission would also like to place on record its appreciation of the work of Miss TANG Fung-man and Miss YEUNG May-may, students of the University of Hong Kong Faculty of Law who compiled the analysis of results of the survey and of Mr. Andrew CHUNG and Mr. Philip WONG, also law students, who assisted with compiling the annexure on references to age in Hong Kong Ordinances.